

CORK ■ DUBLIN ■ LIMERICK ■ GALWAY ■ WATERFORD

Magazyn  
**BEZPŁATNY!**

NR47 grudzień 2013

ISSN 2009-3802

**mir**

magazyn  
informacyjno  
-rozrywkowy

www.mir.info.pl

*Wesołych  
Świąt!*



www.prawnik.ie



**085 PRAWNIK**  
**085 7729645, 01 4910010**

**WYPADKI PRZY PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH  
\*PRAWO PRACY\* NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI**

Monika El Amki, Sylwia Kolasińska, Monika Szubert, Katarzyna Mastyló, Dagmara Konieczna, Paweł Soból  
**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITOR, 8 Ontario Terrace, Portobello Bridge, Dublin 6**

- Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalić wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty. - Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.

**J&D FURNITURE**

**PIERWSZY POLSKI SKLEP MEBLOWY W IRLANDII**

**RODZINA, ZDROWIE CZY PIENIĄDZE?**

right  one  
www.polskibroker.ie

▶ **TERAZ NIE MUSISZ WYBIERAĆ  
DOBRCZE DOBRANY PAKIET  
ZABEZPIECZY WSZYSTKIE TRZY!**

**ZADZWOŃ DO TWOJEGO NOWEGO  
BROKERA UBEZPIECZENIOWEGO MARCIN SZOT 087 4122161**

Rightone Ltd is regulated by the Central Bank of Ireland. (Ref. no 93262)





# J&D FURNITURE

Meble dla których warto wracać do domu.



BYŁO ~~€1999~~  
NOWA CENA  
**€1199**

APOLLO NAROŻNIK Z FUNKCJĄ SPANIA 275X275



BYŁO ~~€1299~~  
NOWA CENA  
**€899**

MARCO NAROŻNIK Z FUNKCJĄ SPANIA



BYŁO ~~€599~~  
NOWA CENA  
**€399**

INES SOFA ROZKŁADANA



BYŁO ~~€599~~  
NOWA CENA  
**€399**

FERO SOFA ROZKŁADANA CENA



BYŁO ~~€1199~~  
NOWA CENA  
**€699**

DINO ZESTAW 3+2



BYŁO ~~€1099~~  
NOWA CENA  
**€749**

NAROŻNIK AMY

Unit 11 Ballinacurra  
Business Park, Whitegate  
Road Midleton, Co Cork

[jdfurnitureireland@gmail.com](mailto:jdfurnitureireland@gmail.com)  
[www.jdfurniture.ie](http://www.jdfurniture.ie)

0864543474  
021 2428567

## SOFA NA ZAMOWIENIE

W J&D FURNITURE ROBIMY WSZYSTKO ABY ZAKUPY  
W NASZYM SKLEPIE BYŁY GWARANCJĄ SATYSFAKCJI.

ABY ZASPOKOIĆ POTRZEBY NAWET NAJBARDZIEJ  
WYMAGAJĄCYCH KLIENTÓW WPROWADZAMY MOŻLIWOŚĆ  
DOBORU KOLORÓW ORAZ MATERIAŁÓW ABY UŁATWIĆ WYBÓR  
SOFY DOSTOSOWANEJ DO IDYWIDUALNYCH  
POTRZEB KLIENTA.

W KWESTII SZCZEGÓŁÓW PROSIMY O KONTAK TELEFONICZNY  
LUB ZAPRASZAMY DO NASZEGO SKLEPU.

Nasze meble są produkcji  
europejskiej wykonane  
z najwyższej jakości materiałów

- 12 miesięcy gwarancji  
- dostawa na terenie całej  
Irlandii





4



8



10



13



20

#### W OBIE STRONY

- Wajcha w drugą stronę s. 4-5

#### POLITYKA

- „Prawda was wyzwoli” s. 6
- Budżet 2014 na skróty s. 8-9

#### STYL ŻYCIA

- Zapraszamy na Winterval s. 10

#### ZDROWIE

- Fakty i mity (cz. 1)
- Rodzina z dzieckiem niepełnosprawnym s. 11

#### PRZYBORNIK

- Możliwości zakwaterowania dla osób bezdomnych s. 12
- Szczepienia dla dzieci i młodzieży s. 13
- Szwajcaria otwiera rynek pracy dla Polaków s. 13

- Znaj swoje prawa: Punkty karne (Penalty Points) s. 13

#### BĘDZIE SIĘ DZIAŁO

- Zapowiedzi koncertów s. 14

#### ROZRYWKA

- Czytelnia s. 16
- Krzyżówka s. 17
- Horoskop s. 17
- Uśmiechnij się s. 17

#### KĄCIK KULINARNY

- Zdrowych świąt s. 18

#### SPORT

- To dopiero początek Nawatki s. 20

#### OD REDAKCJI:

### Mili Czytelnicy,

przed nami najbardziej mroczny okres roku, słońce wschodzi późno i najczęściej chowa się za chmurami aż do chwili zniknięcia za horyzontem jakoś zaskakująco wcześniej. Jednak mamy nadzieję, że szybko zapadający zmrok i ogólnie depresyjna atmosfera irlandzkiej zimy nie wpłynie na Was dołująco. Ze swojej strony postaramy się zapewnić kilka stron rozrywki, która pozwoli przetrwać przynajmniej jeden wieczór przy kominku i kubku gorącej herbaty z cytryną

W chwili gdy do Waszych rąk trafia ten numer MIR-a, sklepy w całej Irlandii od dawna zalane są świąteczną atmosferą i w dużej mierze pewnie też świąteczną tandetą. Plastikowe drzewka, czasami już z ozdobami i światełkami, równie plastikowe mikołaje, renifery czy inne elfy, a do tego tony prezentów zdominowały zdecydowaną większość wystaw sklepowych. Z każdego głośnika dobiega nieśmiertelne „Last Christmas”, albo inne „Jingle Bells”. Wszyscy popadają w coraz większy szal zakupów, w niewielkim jedynie stopniu hamowany przez wciąż czający się za rogiem kryzys gospodarczy.

Dzieci napastowane reklamami najnowszych zabawek, które „po prostu muszą mieć”, wpadają w histerię przy każdej wizycie w supermarkecie, a rodzice i dziadkowie coraz bardziej gubią się w gąszczu tych wszystkich najwspanialszych i najbardziej zaawansowanych gadżetów, które okazują się nagle niezbędne każdemu dziecku. Dla specjalistów od reklamy i marketingu to czas złotych żniw. W przedświątecznej gorączce zakupów wmówią konsumentom wszystko, co tylko chcą. Przekonają ich nawet, że ten chiński, plastikowy potworek, na którego zwykle nikt nie zwróciłby uwagi, jest właśnie tą zabawką, której ich dziecku najbardziej potrzeba.

A tak naprawdę najbardziej i dzieciom i nam wszystkim potrzeba spokoju. Potrzeba nam chwili refleksji, zatrzymania się w tym codziennym pędzie i zauważenia przede wszystkim swoich bliskich. Także tych, którzy od lat mieszkają tysiące kilometrów od nas i zwyczajnie tęsknią za chwilą rozmowy. Usiądźmy z dziećmi przy obiedzie i nie wstawajmy zbyt szybko, kiedy już skończymy jeść. Wypijmy razem herbatę i zainteresujmy się, co słychać u najbliższych nam ludzi. Zaplanujmy razem wigilijną kolację i świąteczny spacer.

A może w tym roku warto upiec wspólnie pierniczki, które potem zawisną na choince obok własnoręcznie wykonanych ozdób? Może to właśnie to nadchodzące Boże Narodzenie będziemy wspominali jako najbardziej rodzinne święta w Irlandii? Może dla takich wspomnień warto na kilka dni wyłączyć telewizor, przestać co chwila zaglądać na Facebooka, zapomnieć o problemach celebrytów i skupić się na sobie i swoich najbliższych... Być może wtedy przyjdzie refleksja, dlaczego ten okres nazywamy Bożym Narodzeniem i dlaczego w ogóle obchodzimy te święta, czego wszystkim naszym Czytelnikom serdecznie życzymy!

Redakcja



#### Wydawca:

Mir Press Limited  
2 nd Floor Office,  
4 Washington Street  
Cork

Redakcja: e-mail:  
magazyn.mir@gmail.com  
www.mir.info.pl

Redaktor naczelny:  
Dariusz Trela

#### Sekretarz redakcji:

Marta Luksander  
Reklama: e-mail:  
magazyn.mir@gmail.com

#### Zespół redakcyjny:

Ewelina Mucha  
Piotr Słotwiński  
Krzysztof Wiśniewski  
Maciej Weber  
Anna Leszczyńska

Monika Szeszko

Studio graficzne: e-mail:  
magazyn.mir@gmail.com  
DTP: Tomasz Kuc

MIR Press LTD nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam i informacji. Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania tekstów. Nadesłane materiały przechodzą na własność redakcji, co jednocześnie oznacza przeniesienie na redakcję „Mir Press LTD” praw autorskich z prawem do publikacji w każdym obszarze. Przedruk materiałów publikowanych w magazynie „Mir Press LTD” możliwy tylko za zgodą redakcji.



# Wajcha w drugą stronę



**PIOTR SŁOTWIŃSKI**  
www.piotrslotwinski.com

**G**rudzień, kolejny rok już praktycznie za nami. Lewactwo w Polsce i na świecie ciągle ma się dobrze, „widmo krąży po Europie” jak od półtora wieku wieszczą w swoim „Manifeście komunistycznym” towarzysze Marks i Engels, ale zdroworozsądkowa jutrzienka zaczyna świtać.

Świat zachwycił się Papieżem Franciszkiem. Z niezrozumiałych dla mnie powodów, najbardziej zachwyciło się nim europejskie lewactwo. Doszło do tego, że lewaccy dziennikarze przeprowadzają „wywiady” z Papieżem, w których piszą to, co chcieliby żeby Franciszek powiedział, a pomijają to, co powiedział. Panie i dranie, nie ma co się tuziść: w Kościele katolickim nie będzie wyświęcania kobiet, małżeństw gejowskich czy zgody na aborcję. Niemniej takie sytuacje są idealne do wykazania logiki sposobów działania lewactwa.

Co się zmieniło przez ostatnie 12 miesięcy w KRAJU? Przede wszystkim – wskutek lewackich rządów, ubywa Polaków w Polsce. Jak donosi „Dziennik



Gazeta Prawna” z 28 października tego roku, w tej chwili ledwie 37,1 mln osób mieszka w KRAJU nad Wisłą. W tej liczbie są przybysze z innych KRAJÓW i gdyby nie oni, byłoby nas coś ze 36 mln z niewielkim ogonkiem. Mało tego,

jeżeli w Polsce nie będzie się rodziło więcej dzieci, w ciągu najbliższego półwiecza liczba ludności w naszym KRAJU skurczy się o kolejne 8 mln.

Jednak polskie dzieci rodzą się na potęgę, tyle że w Wielkiej Brytanii,

Irlandii, w Niemczech. Ale nie w Polsce. Dlaczego? Bo większość z Rodaków nadal nie znalazła odpowiedzi na pytanie: „Jak żyć, panie premierze?”. A i pan premier ma teraz ważniejsze rzeczy na głowie, grunt mu się pali

## Księgowość

### CZAS NA ROZLICZENIE

ROZLICZENIA ROCZNE JUŻ OD €129

- REJESTRACJA DZIAŁALNOŚCI
- REJESTRACJA LTD COMPANY
- ROZLICZENIA SELF - EMPLOYED
- UBEZPIECZENIA
- PORADY BIZNESOWE
- LISTA PŁAC / PAYROLL
- ROZLICZENIA VAT



www.dmaccountancy.ie

TEL/FAX. 021 427 83 49

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI

TEL. 018 06 65 55

4 Washington Street 2nd Floor Office / Cork

Unit 39 Coolmine Industrial Estate, Blanchardstown, Dublin 15



Smoleńską mgłę rozwiewa coraz więcej faktów, przy których rosyjskie wyjaśnienie o winie pilotów, bo to przecież oni spadli na lotnisko, a nie lotnisko na nich, nie trzyma się kupy

pod nogami i nie wiadomo, czy zdąży uciec na bezpieczną europosadkę w tej czy innej europejskiej instytucji, czy może jednak trzeba będzie stanąć przed Trybunałem Stanu za wszystkie grzechy i zaniechania, w tym i za serdeczne uściski z obecnym carem Rosji, Władimirem Władimirowiczem Putinem, nad dymiącym jeszcze wrakiem rządowego Tu-154M...

No właśnie, kolejny rok, a kwestia wyjaśnienia katastrofy smoleńskiej ciągle przed nami. Jednak smoleńską mgłę rozwiewa coraz więcej faktów, przy których rosyjskie wyjaśnienie o winie pilotów, bo to przecież oni spadli na lotnisko, a nie lotnisko na nich, nie trzyma się kupy. Zresztą, o czym tutaj dyskutować? Samolot wyprodukowany w Rosji, serwisowany w Rosji, rozbił się w Rosji, przez Rosjan został pocięty na kawałki, a następnie dokładnie umyty i oczywiście Rosjanie prowadzą „śledztwo”. To, że na pokładzie znajdował się polski prezydent, który miał odwagę Rosji (i nie tylko) się przeciwstawić, to już tylko drobny dodatek do całości układanki. *By the way*, po prawie czterech latach wrak nadal jest w Rosji, a lemingi znad Wisły tykają jak ciepłe kluchy bajki o pancernych brzozach. I to jest tragedia, chyba że prawdą jest teza o dwóch narodach mieszkających w Polsce (dla przykładu: Polakach i *homo sovieticus*) czy też twierdzenie, że w Polsce mieszka bardzo mało Polaków, jakieś 1–2 mln. Reszta to tubylcy, dla których w zasadzie jest bez znaczenia gdzie mieszkają i w jakim języku rozmawiają.

W każdym cywilizowanym kraju taka rzecz, jak rządowe pseudośledztwo, w którym przepisuje się ustalenia strony rosyjskiej (powtórzę: samolot wyprodukowany i serwisowany w Rosji, tam też się rozbił) byłaby nie do pomyślenia i skończyłaby się potężnym międzynarodowym skandalem i zmieceniem rządu. U nas Rodacy nadal postusznie głosują na Partię Oszustów. Nie tylko w kRAJu, rzecz jasna, Polonia w Irlandii nie lepsza. Oczywiście ta jej niewielka część, która upiera się, że sama mieszkając za


granicą, ma moralne prawo wybierać swoim Rodakom w Ojczyźnie, kto ma nimi rządzić.

Na szczęście coraz więcej osób, które chociaż na chwilę wyłącza rządową telewizję, jak na przykład TVN (Tusk Vision Network), dochodzi do wniosku, że coś tutaj nie gra. I, o zgrozo, masowo przechodzi z sekty moskiewskiej do sekty smoleńskiej. Mylić się jest rzeczą ludzką, a głosowanie na prezydenta z wąsami, chociaż może nie jest grzechem, to jednak coraz większym powodem do wstydu. I bólu, dlatego cała nadzieja że „Bul” w końcu ustąpi, bo od czekoladowego orta („Orzeł może!”) naprawdę zaczyna mdlić.

Świadczą o tym też sondaże: w chwili kiedy to piszę, PIS zdecydowanie góruje nad PO, a nawet ma szansę samodzielnie rządzić. Wajcha idzie w drugą stronę, jak to zresztą zwykle u nas. Z PIS-u odeszło trochę gamoni, którzy mu czynili więcej szkody niż pożytku, i – pożyjemy, zobaczymy. Na razie Prezes pokazał nam polityczny majstersztyk, maszerując 11 listopada w Krakowie, a nie w „stolicy”, gdzie Marsz Niepodległości wskutek działań lewackich prowokatorów został przemieniony w farsę. A już byli w ogródku, już witali się gąską – to jest, z „Kaczorem”. Ha, nie wyszło, i gasnące Słońce Peru nie ma na kogo zrzucić odpowiedzialności.

Polska się budzi, widać to coraz wyraźniej również z Irlandii, tym bardziej że z oddali podobno widać lepiej. A i na samej Zielonej Wyspie też są już wyraźne ślady przebudzenia: w Cork grupa Rodaków założyła Polski Klub Patriotyczny, w Dublinie – Klub Republikański, coś też się klaruje w Galway. To tak *a propos* tej wspomnianej wajchy i to tutaj, gdzie występuje zdecydowana nadreprezentacja POLszewików, którzy karnie zagłosowali na „Bula”, ale sami bezpiecznie siedzą na Wyspach i jakoś nie kwapią się do powrotu.

Na koniec nieco o sporcie: na jednym z portali natknąłem się na informację, że ktoś bardzo złośliwy kiedyś wmówił Polakom, że potrafią grać w piłkę nożną. Co gorsza, większość w to uwierzyła i uczyniła sobie z kopania gały sport narodowy. Tymczasem gole naszej reprezentacji można obejrzeć tylko na kanale TV Historia. Jest mnóstwo sportów, w których radzimy sobie lepiej: siatkówka, piłka ręczna, tenis, lekkoatletyka, sport żużlowy, skoki narciarskie, podnoszenie ciężarów, pływanie, biegi narciarskie czy nawet rajdy samochodowe. My jednak z uporem maniakego hołubimy garstkę facetów, którym się nawet po boisku nie chce biegać (choć w zagranicznych klubach natychmiast im to przechodzi).

Może czas pogonić całe to towarzystwo (sportowe i nie-sportowe) i okazać szacunek tym, którzy naprawdę na to zasługują? Czego z Nowym Rokiem Państwu i sobie życzę... 



**mir**  
magazyn  
informacyjno  
-rozrywkowy  
www.mir.info.pl

**W WERSJI  
NA TABLETY**



ZESKANUJ KOD I POBIERZ  
WERSJE MIR NA TABLETY  
(ANDROID)

# „Prawda was wyzwoli”



**KRZYSIEK WIŚNIEWSKI**  
chris.waterford@gmail.com

**22** listopada w wieku 82 lat zmarł ojciec Alec Reid, skromny redemptorysta z Tipperary, który odegrał niebagatelną rolę w procesie pokojowym w Irlandii Północnej w latach 80. i 90. ubiegłego wieku.

Dla wielu jego postawa w marcu 1988 roku stała się początkiem drogi do pokojowego rozwiązania kłopotów trapiących północną część wyspy, a dotykających tak naprawdę wszystkich jej mieszkańców.

To właśnie zdjęcie ojca Reida klęczącego nad zmasakrowanymi zwłokami brytyjskich żołnierzy poruszyło sumienia Irlandczyków, także tych, którzy nie wierzyli lub nie chcieli wierzyć, że porozumienie jest możliwe. I co ważniejsze, poruszone zostały też sumienia polityków, którzy bronili się przed podjęciem jakiegokolwiek rozmowy na temat pokoju w Ulsterze. Ojciec Reid uzmysłowił wszystkim, że ofiarami tzw. *Troubles* są zwykli ludzie, przypadkowe ofiary, które nie są winne podziałowi wyspy, i które tak naprawdę nie są niczym wrogiem.

Dwóch brytyjskich żołnierzy, którzy znaleźli się przypadkowo na trasie pogrzebu bojowników z IRA, zostało najpierw zatrzymanych, a potem wywiezionych z samochodu, dotkliwie pobitych i wreszcie zastrzelonych. Nikt z żołnierzy nie powstrzymał napastników, nikt nie przejął się losem ich ciał. Dopiero ojciec Reid zobaczył w nich ludzi, ukłękniętą, udzielił ostatniego namaszczenia i pomodlił się nad nimi. Gest prostego księdza stał się gestem symbolicznym, początkiem budowania mostu pomiędzy zwaśnionymi lojalistami i republikanami. To ojciec Reid pomógł ujrzeć we wrogu zwykłego człowieka.

We wspomnieniach redemptorysty z tego tragicznego marcowego dnia szczególnie zapada w pamięć jeden fragment. *Chciałem im [żołnierzom]*

*jakoś pomóc, ale kiedy usłyszałem dwa strzały, zrozumiałem, że już nie żyją. Poszedłem do nich, udzieliłem ostatniego namaszczenia i pomodliłem się. I wtedy podeszły do nas dwie kobiety. Jedna z nich trzymała w ręku płaszcz, którym przykryła twarz jednego z żołnierzy i powiedziała: „On też miał matkę”.*

## „W każdym widział dobro”

Dwóch zwykłych ludzi, którzy znaleźli się w nieodpowiednim miejscu w nieodpowiednim czasie. Dwie niepotrzebne śmierci, spośród około 3 500 zabitych w konflikcie w Irlandii Północnej. Wydawałoby się, że to kolejne dwie anonimowe ofiary. Jednak dzięki zdjęciu, które obiegło cały świat i szybko stało się nowym symbolem całego konfliktu, te dwie ofiary nie poszły na marne. Ojciec Reid stał się sławny, a pokłosiem ten sławy była jego obecność w mediach, skąd jego pokojowy przekaz trafił nie tylko do uszu, ale przede wszystkim do serc Irlandczyków i Brytyjczyków. Wkrótce potem redemptorysta został mediatorem pomiędzy liderem republikańskiej Sinn Fein, Gerrym Adamsem a przywódcą lojalistów z SDLP, Johnem Hume'em. Ten pierwszy tak mówił o słynnym księdzu: *W każdym widział dobro – w żołnierzach brytyjskich, policji, ochotnikach z IRA... I rozumiał, że kościół nie jest miejscem, by kogokolwiek potępiać czy wskazywać winnych.*

Ojciec Reid dążył do pokoju i chociaż droga do Porozumienia Wielkopiątkowego w roku 1999 była długa i wyboista, nie zatrzymał się, nie przestał wierzyć, że społeczeństwa republikanów i lojalistów mogą żyć obok siebie w pokoju. Jego wiara nie zachwiała się kiedy w ciągu dziesięciu lat powolnego procesu pokojowego padały kolejne zawieszenia broni, kiedy wybuchały kolejne bomby lub kiedy ginęli kolejni żołnierze, bojownicy czy zwykli ludzie. Ci, którzy go znali twierdzą, że w chwilach próby, wiara ojca Reida w pokój w Ulsterze wydawała się paradoksalnie jeszcze silniejsza. Nie szukał winnych, nie potępiał, nie przeklinał odpowiedzialnych za przemoc, on szukał jedynie drogi do ludzkich serc, by je poruszyć i skłonić do zgody.

## Setki zaginionych bez wieści

Konflikt w Irlandii Północnej pochłoniął tysiące ofiar, wielu z nich do dziś nie odnaleziono, zapewne wiele pozostało zaginionych na zawsze. Ich oprawcy często sami zginęli albo wciąż unikają odpowiedzialności. Tymczasem setki rodzin od lat apelują już nawet nie o rozliczenie republikańskich czy lojalistycz-

nych zbrodni, ale o prostą informację, gdzie pochowani są ich bliscy, często przypadkowe ofiary konfliktu, którego eskalacja przypadła na gorące w Europie lata 70. i 80. ubiegłego wieku.

Niedawne oświadczenie Prokuratora Generalnego Irlandii Północnej, Johna Larkina, że rozważa zakończenie śledztw w sprawie morderstw popełnionych podczas *The Troubles* oznacza dla rodzin ofiar utratę potencjalnych szans na dotarcie do prawdy o ich bliskich. I nie chodzi o rozliczanie winnych, o wsadzenie ich do więzień czy o jakąkolwiek zemstę. Większości chodzi zwyczajnie o możliwość złożenia kwiatów na grobie bliskiej osoby, albo o pewność losów synów, ojców, córek czy matek.

W Irlandii, szczególnie w północnej części wyspy, trudno znaleźć rodzinę niedotkniętą w jakikolwiek sposób przez konflikt, który rozrywał ten niewielki naród przez niemal 40 lat. W walce o przyłączenie Ulsteru do Republiki Irlandii, lub z drugiej strony w obronę *status quo*, zaangażowane były całe pokolenia, całe rodziny, często całe wioski i miasteczka. Nie brakuje też rodzin, które często przypadkowo trafiły w tryby konfliktu – zwykłych ludzi, którzy mimo chęci normalnego życia obok strzelanin i wybuchających bomb zostali dostojnie zmiażdżeni niszczącą machiną przemocy. Wielu z nich nie przeżyło spotkania z bojówkami republikanów, lojalistów czy z brytyjską armią. Wielu z nich zniknęło bez wieści, a ich rodziny do dziś nie wiedzą, co właściwie się stało.

Zaproponowana rezygnacja z dochodzeń w takich sprawach to koniec nadziei na wyjaśnienie losu bliskich, to

także cios w odwieczne dążenie każdego człowieka do prawdy.

## Warto szukać prawdy

Oświadczenie Larkina spotkało się z ostrą reakcją Gerry'ego Adamsa, lidera Sinn Fein, politycznego ramienia Irlandzkiej Armii Republikańskiej z lat konfliktu. Ten były bojownik o „wolność” Ulsteru stwierdził, że rezygnacja ze śledztw to bardzo zły pomysł, choć IRA i jej członkowie z pewnością mają wiele do ukrycia i na poziomie osobistym taka „gruba kreska” ucieszyłaby niejednego republikanina. Zdaniem Adamsa najlepszym rozwiązaniem byłoby utworzenie międzynarodowego trybunału, który zająłby się wyjaśnieniem najmroczniejszych zbrodni *The Troubles*. *Uważam, że nie może zrobić tego rząd Republiki, podobnie jak nie mogą zrobić tego Brytyjczycy, ani republikańskie czy lojalistyczne w Ulsterze. Jednak powołanie powszechnie uznanego trybunału śledczego może być rozwiązaniem, które zadowoli wszystkich.*

Być może „zadowolenie wszystkich” to przesada, ale trybunał taki z pewnością pogodziłby te ze stron, które nie dążą do konfrontacji, ale chcą prostego dotarcia do prawdy. I tych, dla których prawda jest wartością nadrzędną, dla której warto poświęcić nawet własne dobre samopoczucie, bezpieczeństwo i dla której warto przetamać bariery, choćby wydawały się one nie do przebycia. Tak jak w marcu 1988 roku zrobił to ojciec Alec Reid, który jednym prostym gestem rozpoczął ów proces dochodzenia do prawdy. Choćby w imię jego pamięci warto pójść drogą przez niego wyznaczoną i dojść do jej końca.

www.stop-naukajazdy.com  
Email: jakbed@gmail.com

kupon na 1 godzinę jazdy\*

**STOP**

Polska Szkoła Nauki Jazdy  
**School of Driving**

ad/ RSA  
Tel. 086 40 869 54

\* szczegóły na stronie www.stop-naukajazdy.com





# DJ SYNNOTT SOLICITORS KANCELARIA PRAWNA\*

Specjaliści z zakresu prawa o obrażeniach ciała i roszczeń powypadkowych

Usługi ogólnokrajowe | Ponad 25 lat doświadczenia | Szybka, rzetelna i przyjazna obsługa

- ▶ Wypadki w pracy
- ▶ Wypadki w ruchu drogowym
- ▶ Wypadki w miejscach publicznych
- ▶ Wnioski do Injuries Board (PIAB)
- ▶ Zaniedbanie Medyczne
- ▶ Wszystkie rodzaje roszczeń o obrażenia osobiste

SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI

WERONIKA

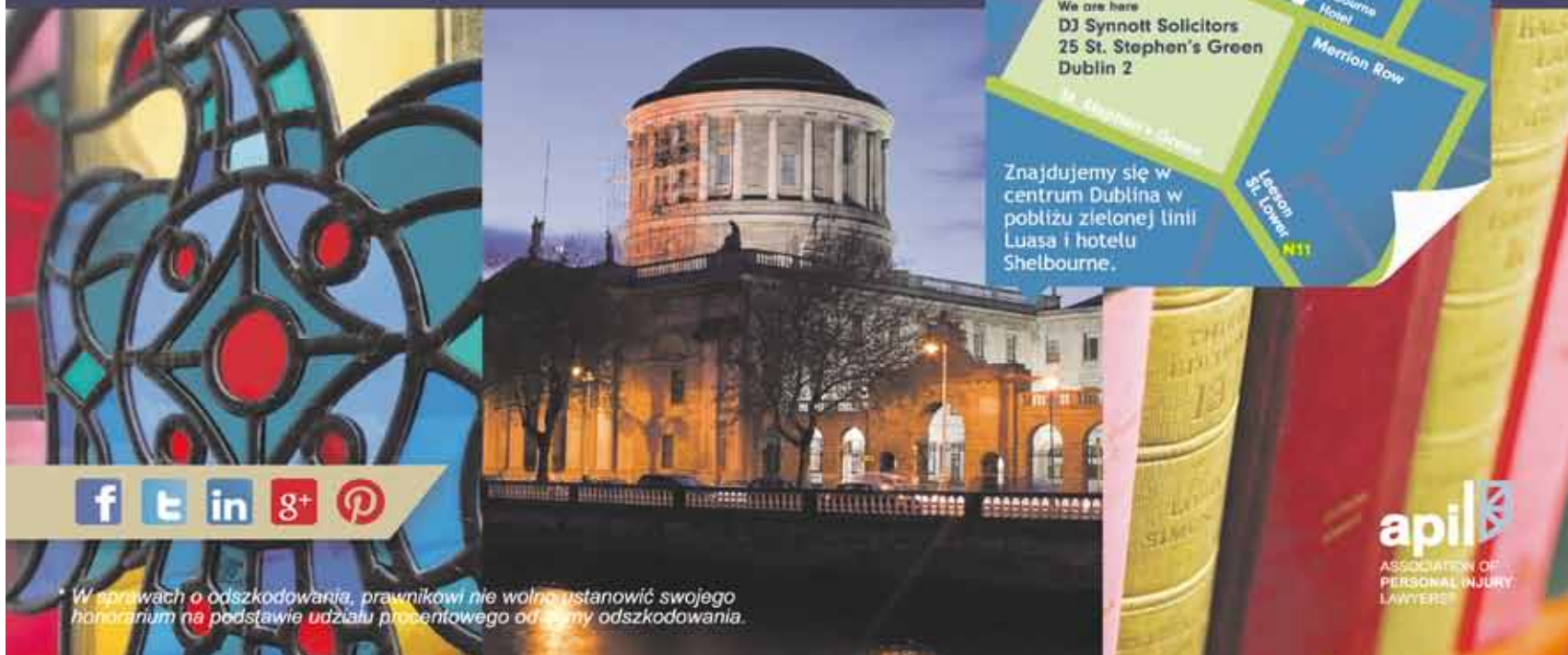
**086 846 1547**

STRONA INTERNETOWA

**djsynnott.ie/pl**

25 St. Stephen's Green, Dublin 2

info@djsynnott.ie | djsynnott.ie/pl



\* W sprawach o odszkodowania, prawnikowi nie wolno ustanowić swojego honorarium na podstawie udziału procentowego od sumy odszkodowania.

**apil**  
ASSOCIATION OF  
PERSONAL INJURY  
LAWYERS



# Budżet 2014 na skróty

**W**ielu z nas próbowało przewidzieć, co rząd zaserwuje nam w roku 2014. Niektórzy się pomylili, inni trafili. Wielu pewnie jest poważnie zawiedzionych propozycjami rządu, a jedynie nieliczni zapewne pochwalili gabinet Endy Kenny'ego za drogę wytyczoną na kolejny rok.

Warto jednak pamiętać, że budżet to tylko pieniądze i nawet najgorszy budżet to nie koniec świata. To nie on będzie kształtował nasze życie przez 12 miesięcy przyszłego roku. To nie on będzie odpowiedzialny za nasze wzloty i upadki. To nie on wreszcie sprawi, że będziemy zadowoleni ze swojego życia czy, wprost przeciwnie, pograżymy się w marazmie i apatii.

Już dziś warto pomyśleć o roku 2014, o planach na kolejne miesiące, o tym, co chcemy osiągnąć i gdzie chcemy być w grudniu przyszłego roku. Do końca tego bieżącego zostało już naprawdę niewiele czasu, a dni coraz krótsze.

## Zdrowie

Bezpłatna opieka GP dla dzieci do piątego roku życia.

Ograniczenia w dostępie do kart medycznych.

Próg dochodowy dla osób powyżej 70. roku życia, starających się o karty medyczne ma zostać obniżony.

Liczba dni oczekiwania na zasitek chorobowy wzrasta do sześciu z poprzednich trzech.

Zasitek macierzyński zmniejszony do 230 euro na tydzień.

Wprowadzenie do sprzedaży leków generycznych.

## Alcyza

Wzrośnie cena piwa, wina i napojów alkoholowych.

Papierosy i wyroby tytoniowe podrożeją o około 10 centów na paczce.

## Edukacja

5 milionów euro z budżetu ma być przeznaczonych na program wypożyczania książek w szkołach podstawowych.

Przewidywane są kolejne cięcia w finansowaniu szkolnictwa trzeciego poziomu.

## Nieruchomości

30 milionów euro ma zostać przyznane przez państwo na program budowy domów.

Część publicznych pieniędzy zostanie przeznaczonych na finansowanie „stabilnych domów” dla rodzin, które są długotrwale bezdomne.

10 milionów euro ma być zainwestowanych w niedokończone osiedla.

Program „Home Renovation” daje ulgę podatkową dla właścicieli domów, którzy myślą o remoncie w 2014 i 2015 roku.

## Podatki

Podatek DIRT (od odsetek od oszczędności) wzrasta do 41%.

Podatek dochodowy bez zmian.

Stawki VAT zostają na tym samym poziomie 9%, 13,5 % i 23%.

Olej opałowy i benzyna/diesel bez zmian.



## Child Benefit

Liczba dzieci	2013 Stawka miesięczna (w euro)	2014 Stawka miesięczna (w euro)
1	130	130
2	260	260
3	390	390
4	530	520
5	670	650
6	810	780
7	950	910
8	1090	1040

## PRZEPIS NA ŚWIĄTECZNĄ PACZKĘ

- 1) PRZYGOTUJ KARTON I TAŚMĘ
- 2) STARANNIE SPAKUJ ŚWIĄTECZNE PREZENTY
- 3) ZAKLEJ PACZKĘ
- 4) ZAMÓW NIEZAWODNEGO KURIERA NA TDX.COM.PL
- 5) WYŚLIJ RADOŚĆ NAJBLIŻSZYM



www.tdx.com.pl

Wysyłaj paczki Irlandia Polska

BIURO POLSKA : +48 516081473

CZAS PRZYGOTOWANIA

do 20 minut

KOSZT

od 20 euro z IE do PL  
od 25 euro z PL do IE

TRUDNOŚĆ

★★★★★

KURIERZY IRLANDIA +353 87 278 94 08



Irlandzki podatek *Air Travel* ma być zredukowany do zera od kwietnia 2014.

Nowy program „*Start Your Own Business*” przewiduje zwolnienia z podatku dochodowego przez okres dwóch lat.

### Ludzie starsi, opiekunowie oraz osoby niepełnosprawne

Emerytura państwowa pozostaje w niezmienionej stawce.

Dodatki *Free Travel*, *Free TV Licence*, *Electricity Allowance/Gas Allowance* oraz *Fuel Allowance* pozostają bez zmian.

Dodatek *Telephone Allowance* w wysokości 9,50 euro miesięcznie zostaje zniesiony od stycznia 2014 roku.

Opiekunowie, którzy korzystają z dodatkowej pomocy socjalnej otrzymają połowę *Carer's Allowance*.

Zostaje wprowadzony dodatek tygodniowy dla osób, które opiekują się więcej niż jedną osobą.

Stawka roczna *Respite Care Grant* w wysokości 1,375 euro pozostaje niezmieniona.

### Dzieci i rodziny

Zasitek *Child Benefit* będzie wynosił 130 euro miesięcznie na każde dziecko, tak jak to zostało ustalone w zeszłorocznym budżecie (patrz tabelka).

Stawka *The Qualified Child Increase* dla osób pobierających pomoc socjalną będzie na tym samym poziomie.

Stawka FIS pozostaje bez zmian. *The Back to School Clothing and Footwear Allowance* pozostaje bez zmian dla dzieci poniżej 18. roku życia, w 2014 roku będzie kontynuowana wypłata świadczeń z tego tytułu dla rodziców dzieci uczących się 18-letnich i powyżej 18. roku życia, którzy są na poziomie *second level* – dla *third level* rząd nie zamierza wypłacać już dodatku.

### Poszukujący pracy

Osoby poszukujące pracy w wieku 18–24 lat, bez dzieci, otrzymujący *Jobseeker's Allowance* lub *Supplementary Welfare Allowance* otrzymają 100 euro tygodniowo.

Osoby w wieku 25 lat, bez dzieci, kwalifikujący się do otrzymywania *Jobseeker's Allowance* lub *Supplementary Welfare Allowance* dostaną 144 euro tygodniowo. Kwota ta zostanie podwyższona do 188 euro, gdy osiągną wiek 26 lat.

Obniżoną stawkę *Jobseeker's Allowance* dostaną osoby wieku 25 lat i mniej, którzy nie będą mogli otrzymać *Jobseeker's Benefit*.

Wszyscy poszukujący pracy, którzy wezmą udział w programie „*Back to Education Allowance*” otrzymają 160 euro.

### Utrzymanie domu, dodatki na ogrzewanie i bezpłatne przejazdy

Minimalny dodatek *Rent Supplement* oraz *Mortgage Interest Supplement* dla

par wzrośnie o 5 euro i będzie wynosił 40 euro.


Dla osób samotnych dodatek *Rent Supplement* pozostanie bez zmian.

Nie będą przyjmowane nowe wnioski na *The Mortgage Interest Supplement* i będzie on likwidowany przez kolejne cztery lata, poczynając od stycznia 2014 roku.

Nie ma zmian w dodatkach *Free Travel*, *Free TV Licence*, *Electricity Allowance/Gas Allowance* oraz *Fuel Allowance*.

Zostaje zlikwidowany dodatek *Telephone Allowance*.

### Zasitek macierzyński i adopcyjny

Minimalna oraz maksymalna stawka *Maternity Benefit* oraz *Adoptive Benefit* zostanie zrównana i będzie wynosić od stycznia 2014 roku 230 euro. Decyzje o zasiłkach, które zostały wydane przed 2014 rokiem zostają na tym samym poziomie. 

## Stawki Social Welfare 2014

	Stawka (w euro)		Dodatek na osobę dorosłą (w euro)		Dodatek na dziecko (w euro)
	2013	2014	2013	2014	2013/2014
<b>Emerytura</b>					
Poniżej 80. r.ż.	230,30	230,30	153,50*	153,50*	29,80
Powyżej 80. r.ż.	240,30	240,30	206,30**	206,30**	29,80
<b>Zasitek dla wdów/wdowców</b>					
Poniżej 66. r.ż.	193,50	193,50			29,80
W wieku 66 lat i poniżej 80. r.ż.	230,30	230,30			29,80
Powyżej 80. r.ż.	240,30	240,30			29,80
<b>Renta inwalidzka</b>	193,50	193,50	138,10	138,10	29,80
<b>Zasitek opiekuńczy</b>	205,00	205,00			29,80
<b>Zasitek z tytułu inwalidztwa</b>	219,00	219,00			
<b>Zasitek dla bezrobotnych /chrobowy/Health&amp;Safety/ z tytułu wypadku</b>	188,00	188,00	124,80	124,80	29,80
<b>Zasitek z tytułu śmierci</b>					
Powyżej 66. r.ż.	218,50	218,50			29,80
W wieku 66 lat i poniżej 80. r.ż.	234,70	234,70			29,80
W wieku powyżej 80. r.ż.	244,70	244,70			29,80
<b>Dodatek opiekuńczy</b>					
Poniżej 66. r.ż.	204,00	204,00			29,80
Powyżej 66. r.ż.	239,00	239,00			29,80
<b>Zasitek dla samotnych rodziców</b>	180,00	188,00			
<b>Supplementary Welfare Allowance</b>	186,00	186,00	124,80	124,80	29,80
<b>Dodatek dla poszukujących pracy</b>	188,00	188,00	124,80	124,80	29,80
<b>Pozostałe</b>					
<b>Zasitek macierzyński/adopcyjny (maksymalna stawka)</b>	262,00	230,00			
<b>Zasitek macierzyński/adopcyjny (minimalna stawka)</b>	217,80	230,00			
<b>Dodatek dla opiekunów</b>	161,00	161,00			

\* dla osób poniżej 66. r.ż.

\*\* dla osób w wieku 66 lat i więcej



# Zapraszamy na Winterval!



**W** piątek, 29 listopada o 15:15 nastąpiło oficjalne rozpoczęcie największego w Irlandii festiwalu zimowego Winterval w Waterford.

Podobnie jak rok temu festiwal został otwarty przez Mikołaja, który przybył do miasta na łodzi Wikingów i zszedł na ląd przy The Plaza na The Quay, by wsiąść na sanie ciągnięte przez konie i udać się do swojej siedziby pod Muzeum Średniowiecznym.

Tam też będzie przyjmował dzieci i ich rodziców aż do zakończenia festiwalu 31 grudnia, a wraz z jego przybyciem otwartych zostało 30 festiwalowych atrakcji.

Wśród nich znajduje się znów Wioska Świętego Mikołaja, czyli Polskie Boże Narodzenie, gdzie 6 grudnia będzie można spotkać prawdziwego Św. Mikołaja.



Barry Monaghan, szef komitetu organizacyjnego Winterval, zapowiada, że w tym roku festiwal będzie jeszcze bardziej spektakularny niż w 2012.

„Cieszymy się, że udało nam się zorganizować festiwal po raz drugi. To fantastycznie, że zaledwie druga edycja Wintervala jest znacząco większa i lepsza niż rok temu i że naprawdę możemy się nazywać największym zimowym festiwalem w Irlandii,” powiedział Barry.

„Ze swojej strony chciałbym serdecznie podziękować wszystkim wolontar-

riuszom, którzy sprawili, że festiwal ponownie doszedł do skutku.”

Podobnie jak rok temu jedną z największych atrakcji Wintervala będzie pokaz świateł na budynku Old Deanery, który będzie można zobaczyć od środy do niedzieli w godz. 17:00 - 21:00.

W całym mieście stanie 60 chatek, w których swoje wyroby będą prezentowały miejscowe firmy, a restauracje i bary będą oferowały gorące dania i napoje.

Wśród atrakcji nie zabraknie także lodowiska, które ponownie stanie na The Quay, a także karuzeli, wielkiej kuli śniegowej, muzeum zabawek, farmy zwierząt oraz wielkiej skrzynki na listy do Mikołaja.

Na pewno warto też odwiedzić Boże Narodzenie u Wikingów, gdzie będzie można się przekonać jak okres świąteczny celebrowali pogańscy założyciele Waterford.

Nie można oczywiście przegapić wizyty w Wiosce Św. Mikołaja (12 Michael Street), która podobnie jak rok temu

oferuje warsztaty pierniczkowe, podczas których dzieci oraz dorośli mogą sami wyciąć, upiec i udekorować pierniczki od okiem specjalistki Iwy z Eeva's Cakes.

W wiosce nie zabraknie tradycyjnych polskich potraw, w tym roku serwowanych przez miejscową polską restaurację Koliba oraz pysznych ciast pieczonych przez Taste od Heaven.

Ponadto odwiedzający polskie miejsce na Wintervalu będą mogli obejrzeć i kupić wyroby 16 polskich rękodzielników z całej Irlandii.

Serdecznie zapraszamy do Wioski Św. Mikołaja oraz na cały festiwal, który potrwa od 29 listopada do 31 grudnia z trzydniową świąteczną przerwą pomiędzy 24-26 grudnia.

Szczegóły wszystkich festiwalowych atrakcji znajdziecie na [www.winterval.ie](http://www.winterval.ie), a do polskiej wioski można zajrzeć przez stronę na Facebooku. <https://www.facebook.com/WintervalPolish-Christmas?ref=hl>



# Fakty i mity (cz. 1)

## Rodzina z dzieckiem niepełnosprawnym



EWELINA MUCHA

**Fakt: Rodzina, aby przystosować się do niepełnosprawności dziecka, przechodzi pewne fazy.**

Przyjście na świat dziecka niepełnosprawnego jest dla rodziny poważnym wyzwaniem adaptacyjnym. Fazy przystosowania się do niepełnosprawności jednego z członków rodziny przywodzą na myśl proces żałoby. Sytuacja niepełnosprawności to bowiem także utrata – utrata planów i zamierzeń, poświęcenie pracy zawodowej jednego z rodziców i znacznej ilości środków finansowych na rehabilitację dziecka. Irena Obuchowska, która badała ten proces, mówi o adaptacji jako przechodzeniu od pytania „Czemu ja i nasze dziecko?” do „Jak możemy pomóc?”. Inny badacz, Tadeusz Gałkowski, opisał poszczególne fazy przechodzenia od diagnozy do pełnej adaptacji.

I okres to *szok* (okres krytyczny zwany okresem wstrząsu). Następuje on bezpośrednio po tym, kiedy rodzice dowiadują się, że ich dziecko jest niepełnosprawne. Pojawiają się pytania: „Kto zawinił?”, „Dlaczego ja?”. Reakcje rodziców mogą przypominać stany zespołu stresu pourazowego (PTSD), po przeżyciu traumy – reakcje nerwicowe, lęki, zaburzenia snu i łaknienia. Emocje przeważające to żal, gniew, bunt, agresja. W relacjach rodzinnych mogą wystąpić wzajemne nieporozumienia, gdyż każdy z członków rodziny może zamknąć się w swoich przeżyciach. Charakterystyczne jest postrzeganie, że sytuacja jest „bez wyjścia”, co wiąże się z poczuciem braku nadziei i rezygnacji. Rodzice mają świadomość nieumiejętności postępowania z dzieckiem. Dla tej fazy naturalne jest także przeżywanie negatywnego stosunku do dziecka – okazuje się, że praktycznie wszyscy badani rodzice przechodzili przez ten okres.

II okres to *kryzys emocjonalny* (zwany okresem rozpaczki lub depresji). Charakteryzuje się brakiem pogodzenia się z sytuacją. Stany przeżyć w tym czasie mogą przypominać objawy depresji, głębokiego smutku, obwiniania siebie, pesymizm co do przyszłości. Negatywne emocje są silne, ale mniej burzliwe niż w poprzednim okresie. Rodzice nie potrafią pogodzić się z myślą, że ich dziecko jest niepełnosprawne, nieustannie winią się wzajemnie za ten stan. Pogłębiają się konflikty i kłótnie między nimi.

III okres to *czas pozornego przystosowania się*. Rodzice podejmują w tym okresie próby przystosowania się do sytuacji, które często nie są racjonalne. Dla tej fazy charakterystyczne może być zaprzeczanie niepełnosprawności dziecka – jego trudności tłumaczone są lenistwem, upartością, złośliwością lub uznaniem niepełnosprawności dziecka za etap, który przemienie, chorobę, którą można wyleczyć. W tym celu rodzice odwiedzają różnych specjalistów, bioenergoterapeutów, „cudotwórców”. Ten okres może trwać bardzo długo i prowadzić do przekonania, że nic już nie można zrobić. Często wtedy rodzice idealizują pełnosprawne rodzeństwo i wierzą w jego ponadprzeciętne możliwości lub próbują zorganizować funkcjonowanie rodziny z wyłączeniem niepełnosprawnego dziecka. Rodzice szukają wytchnienia w obwinianiu za niepełnosprawność dziecka personelu medycznego, terapeutów, Boga. Istnieje ryzyko, że rodzina bez wsparcia z zewnątrz nie przejdzie pomyślnie tej fazy – nie każda rodzina ma własne zasoby, by podjąć tak trudnej sytuacji.

Ostatni IV etap – *konstruktywnego przystosowania* – nie zawsze występuje. Rodzice w tym okresie szukają sposobów pomocy dziecku, zastanawiają się, jaka będzie jego przyszłość, czego można go nauczyć, jak zorganizować wspólne życie. Racjonalnie analizują sytuację, szukają wsparcia i pomocy otoczenia. W tej fazie dominują pozytywne uczucia, zadowolenie z kontaktów z dzieckiem. Jest ono przez rodziców postrzegane bardziej obiektywnie – widzą jego ograniczenia, ale cieszą się z drobnych sukcesów i potrafią je dostrzec. Na tym etapie pojawia się także poczucie zadowolenia, że rodzina przeszła najgorszy czas pomyślnie i ma z czego być dumna, co spaja relacje wewnątrz rodziny. Rodzice zaczynają stosować inne

strategie radzenia sobie, wypracowują kompromis między potrzebami dziecka a własnymi planami. Nie rezygnują już także z życia społecznego, szukają często nowych kontaktów społecznych na przykład z innymi rodzinami w podobnej sytuacji.

Powyższy schemat jest charakterystyczny dla sytuacji pojawienia się dziecka niepełnosprawnego, co nie oznacza, że każda rodzina przechodzi przez te etapy w identyczny sposób. Przystosowanie konstruktywne nie oznacza także, że rodzice nie mają chwil zwątpienia, słabości – po prostu „gorszych dni”. To ludzkie. Podobnie jak w przejściu żałoby ludzie mają świadomość, że nie będzie „jak dawniej”, ale „życie toczy się dalej”.

**Mit: Jeśli Kocham swoje niepełnosprawne dziecko to oznacza, że akceptuję jego niepełnosprawność.**

Rodzice dzieci z niepełnosprawnością są narażeni na stygmatyzację społeczną. W społeczeństwie nadal pokutuje przekonanie, że to rodzice, w szczególności matka, powodują niepełnosprawność dziecka – widocznie nie dbała o siebie w ciąży, nie umiała okazać dziecku uczuć i teraz ono ma autyzm... Zaskakujące, ale ludzie nadal wierzą w te i wiele podobnych, dziwnych stwierdzeń. A przecież przyczyny niepełnosprawności są w przeważającym stopniu niezależne od rodziców – czynniki genetyczne, okołoporodowe, wirusy, których rodzice dziecka nie mogli nierządkiem przewidzieć, ani im zapobiec. Nie mam wątpliwości, że rodzice dzieci niepełnosprawnych kochają je szczerze i bezwarunkowo. Kto z nas jednak, gdyby miał wybór, wybrałby opcję, żeby dziecko przyszło na świat „chore”, a nie zdrowe? Akceptacja niepełnosprawności i adaptacja do trudnej sytuacji jaką jest wychowywanie dziecka z niepełnosprawnością, to co innego niż miłość. Brak akceptacji to nie brak uczucia, ale brak zgody na to, że nasze marzenia, plany, oczekiwania nie spełnią się, a w zamiast tego nas i nasze dziecko czeka życie pełne wyzwań i trudności – takich, za które nie wiadomo nawet „jak się zabrać”. Właściwie nikt z nas nie rodzi się z wiedzą, jak w tej sytuacji powinien się zachować, więc stan zagubienia jest zupełnie naturalny. Wielką odwagą jest przyznać, że akceptacja faktu niepełnosprawności sprawia komuś trudność. Rodzice obawiają się, że

ktos zarzuci im brak miłości do dziecka. Warto podkreślić, że rodzice dzieci z niepełnosprawnością mają prawo przeżywać żal, gniew, bunt, smutek, przerażenie i przeżywają to wszystko właśnie dlatego, że kochają swoje dziecko i chcą dla niego lepszego życia. Akceptacja pojawia się często później, a najpierw muszą przejść niestety te „gorsze”, ale bardzo potrzebne emocje.

**Mit i fakt: Rodzice dzieci niepełnosprawnych są zagrożeni wieloma negatywnymi doświadczeniami.**

Mimo iż każda rodzina w cyklu swojego istnienia przeżywa różne trudności i kryzysy, niepełnosprawność jednego z jej członków jest sytuacją szczególną. Rodzina w tym doświadczeniu nie jest sama. Wciąż zmienia się postawa społeczeństwa wobec osób z niepełnosprawnością i ich rodzin.

Ostatnie lata przyniosły ideę integracji, dążenie do powiązania osób upośledzonych ze środowiskiem społecznym, wynikającą z założenia, że osoby niepełnosprawne i pełnosprawne mają więcej cech wspólnych niż odrębnych. Dlatego też warto podkreślić, że choć rodzice dzieci niepełnosprawnych są zagrożeni wieloma negatywnymi doświadczeniami, *to nie są na nie skazani*. Wiele zależy od nich samych, a reszta...?

Warto w tym momencie podkreślić rolę lekarzy, psychologów, terapeutów i innych osób, które pracują z rodziną i niepełnosprawnym dzieckiem. Ta rola jest istotna na każdym etapie. Sposób udzielania informacji powinien być indywidualny dla każdej rodziny, konieczna jest szczerza, otwarta postawa. Zdarza się, że unika się powiedzenia prawdy rodzicom, informacje są niepełne, ogólnikowe, zbyt optymistyczne, co powoduje stałą niepewność, lęk, nierealistyczny obraz dziecka. Błędem jest także nadmierny „obiektywizm naukowy”, bezwzględność, brutalność. Matki wspominają, że już w momencie porodu odczuwały niepokój personelu, który wskazywał, że „coś jest nie tak”, co wpływało na ich stres. Z badań wynika, iż 32% matek ocenia kontakty z psychologami i lekarzami jako negatywne. Nisko oceniały realność porad, skuteczność, użyteczność kontaktu. To wyzwanie dla nas terapeutów, aby swoją opieką objąć nie tylko osoby z niepełnosprawnością, ale także ich rodziny i czynić to w sposób godny i profesjonalny.



# Możliwości zakwaterowania dla osób bezdomnych

**O** osoby bezdomne w Irlandii to takie, które mieszkają w przytułku lub schronisku lub też tymczasowo zatrzymują się u znajomych, gdyż nie mają gdzie pójść.

Osoby zagrożone bezdomnością, czyli te, które mogą stracić dom w najbliższej przyszłości z jakiegokolwiek powodu, powinny skontaktować się z lokalnym urzędem i zasięgnąć porady w zakresie swojej sytuacji życiowej w najbliższym centrum informacji dla obywateli lub organizacji zajmującej się mieszkalnictwem „Threshold”.

## Formy pomocy ludziom żyjącym na ulicy

Ośrodki pomocy społecznej dla osób bezdomnych oferują pomoc ludziom śpiącym na ulicy. Niektóre z nich dysponują przydatnymi kontaktami i posiłkami. Na przykład w wielu obszarach miejskich organizowane jest „rozdawanie zupy” przez wolontariuszy.

Inne ośrodki oferują pomoc grup wsparcia, które wychodzą na ulice, zaprzyjaźniają się i nawiązują bliższą znajomość z osobami bezdomnymi. Pomagają na przykład nawiązać kontakt z ośrodkami oferującymi zakwaterowanie i inne formy wsparcia, w celu umożliwienia powrotu do normalnego życia i znalezienia długoterminowego zakwaterowania.

## Zakwaterowanie prowizoryczne i tymczasowe

Zakwaterowanie w schronisku stanowi główną formę zakwaterowania prowizorycznego udostępnianego samotnym osobom bezdomnym w Irlandii. Prywatne zakwaterowanie prowizoryczne (zazwyczaj nocleg ze śniadaniem) jest stosowane w przypadku osób lub rodzin nienadających się do zamieszkania w schronisku (na przykład ze względu na rozmiar lokalu, jego układ lub określone potrzeby medyczne lub socjalne). Przydzielenie tego rodzaju zakwaterowania odbywa się na następujących zasadach:

- osoba została oceniona jako bezdomna,

- zapewnione zakwaterowanie jest rozwiązaniem doraźnym (krótkoterminowym) i podlega stałej kontroli,
- dana osoba musi wykazywać stosowne zaangażowanie w świadczonej pomocy, aby umożliwić rozwiązanie wszystkich istotnych problemów,
- wszystkie realne możliwości zakwaterowania zostały zbadane,
- mieszkaniec tymczasowego miejsca zakwaterowania stosuje się do zasad obowiązujących w takim miejscu.

Schroniska mogą oferować długoterminowe i/lub krótkoterminowe zakwaterowanie. Niektóre mają do dyspozycji jedynie sale sypialne lub jednoosobowe pokoje, inne natomiast oferują również posiłki. Jeszcze inne pobierają opłaty za zakwaterowanie.

## Zakwaterowanie przejściowe

Zakwaterowanie przejściowe przeznaczone jest dla osób, które potrzebują czasu, aby powrócić do samodzielnego życia. Taka forma pomocy obejmuje średnioterminowe zakwaterowanie oraz program wsparcia pomagający lokatorom w rozwijaniu umiejętności i zdolności do zaaklimatyzowania się w danym lokum, jak również dotyczy wszystkich kwestii, które mogłyby uniemożliwić zakwaterowanie długoterminowe. Zakwaterowanie przejściowe zazwyczaj obejmuje okres od sześciu miesięcy do dwóch lat.

## Prywatny wynajem lokalu

Lokale wynajmowane prywatnie są istotnym źródłem zakwaterowania dla samotnych osób bezdomnych. Pomoc przy wynajmie można uzyskać w ramach systemu zapomóg socjalnych dla osób o niskich dochodach (*Supplementary Welfare Allowance Scheme*, SWA). System jest finansowany przez HSE, a nadzór nad nim sprawują urzędnicy opieki społecznej (*Community Welfare Officers*, CWOs). Jeżeli dochód danej osoby jest niewystarczający na pokrycie określonych szczególnych potrzeb (np. specjalnej diety), może zostać przyznany tygodniowy dodatek. Ponadto, można uzyskać dofinansowanie kaucji z tytułu zakwaterowania. Przed rozpoczęciem poszukiwania lokalu wynajmowanego prywatnie należy:



- sprawdzić u lokalnego urzędnika opieki społecznej (CWO) lub Jednostki do spraw Osób Bezdomnych w Dublinie (tel. 1800 724 724) czy przysługują uprawnienia do dofinansowania czynszu,
- upewnić się co do swojej rejestracji w zakresie zakwaterowania lub obecności na liście bezdomnych w lokalnym urzędzie,
- upewnić się co do posiadania swojego formularza o dofinansowanie opłaty za wynajem (dostępnego w danym ośrodku zdrowia) ze stemplem lokalnego urzędu.
- Jeżeli dana osoba znalazła już lokum i jej wniosek o dofinansowanie opłaty za wynajem został podstemplowany przez właściciela lokalu, urzędnik opieki społecznej dokona oceny zakwaterowania oraz stwierdzi, czy jest ono akceptowalne.

## Zakwaterowanie oferowane przez lokalne władze

Władze lokalne na mocy Ustawy o mieszkalnictwie z 1988 roku zobowiązane są zaspokajać potrzeby mieszkaniowe osób bezdomnych. Jeśli dana osoba zostanie uznana za bezdomną, uzyskuje priorytet przy przydziale zakwaterowania, jednakże musi poczekać aż odpowiedni lokal będzie dostępny.

Niektóre władze stosują zasadę 1:3 przy przydziale lokali dla osób z listy oczekujących, co oznacza, że co trzecia dostępna kwatera jest przydzielana osobie bezdomnej. Oprócz zakwaterowania z własnych zasobów, lokalne działy do spraw zakwaterowania udzielają porad i informacji dotyczących możliwości zakwaterowania. Aby zapisać się na listę oczekujących prowadzoną przez lokalny urząd, należy wypełnić wniosek o zakwaterowanie. Przy wypełnianiu wniosku należy:


- przedstawić dowód zamieszkania w lokalu dla bezdomnych, tj. zaświadczenie ze schroniska lub lokalu oferującego nocleg ze śniadaniem,
- podać numer PPS,
- okazać dowód tożsamości ze zdjęciem, np. paszport lub prawo jazdy,
- okazać dowód dotyczący otrzymanego dochodu.

## Długoterminowe zakwaterowanie ze wsparciem

Długoterminowe zakwaterowanie ze wsparciem przeznaczone jest dla ludzi niebędących w stanie z różnych przyczyn mieszkać samodzielnie w normalnym mieszkaniu (np. choroba umysłowa, uzależnienie od alkoholu lub narkotyków). Osobom takim udostępnia się zakwaterowanie tak długo, jak jest to niezbędne. Większość osób korzystających z długoterminowego zakwaterowania ze wsparciem pobiera zasiłki socjalne.

## Jak się zgłaszać

Informacje dotyczące zakwaterowania dla osób bezdomnych dostępne są w lokalnych urzędach i Rejonie HSE (u urzędnika do spraw pomocy mieszkaniowej – *Housing Welfare Officer*). Agencja do spraw Osób Bezdomnych w Dublinie stworzyła przewodnik po schroniskach, lokalach ze wsparciem, ośrodkach doradztwa, opieki medycznej i innych formach pomocy dla bezdomnych, dostępny na stronach internetowych.

Pomocą również mogą służyć organizacje działające na zasadzie wolontariatu takie jak *St. Vincent de Paul*, *Simon Community*, *Focus Ireland*, *Armia Zbawienia* oraz *Iveagh Trust*. 



**UBEZPIECZENIA:** - na życie  
- zdrowotne  
- wypadkowe

wejdź na naszą stronę i sprawdź wysokość składki

[www.ubezpiecz.ie](http://www.ubezpiecz.ie)

tel. 0899623589



# Szczepienia dla dzieci i młodzieży

**D**zieci i młodzież mają prawo do bezpłatnego korzystania z niektórych szczepień ochronnych. Usługi te są dostępne w gabinetach lekarzy ogólnych, szpitalach, przychodniach lub szkołach (w zależności od okoliczności).

Udopornienie to bezpieczny i skuteczny sposób wspierania organizmu w zapobieganiu lub zwalczaniu niektórych chorób. Jest ono zapewnione poprzez stosowanie szczepień ochronnych. W ramach programu szczepień dziecięcych wszystkie szczepionki oraz usługi związane z ich podawaniem są dla wszystkich dzieci darmowe.

Rodzice muszą wyrazić zgodę na szczepienie dzieci i młodzieży do 16. roku życia. Szczepienia nie są obowiązkowe, ale są stanowczo zalecane przez Departament Zdrowia i Dzieci. Przed podjęciem decyzji o zaszczepieniu dziecka, rodzice powinni omówić wszelkie wątpliwości z lekarzem ogólnym/rodzinnym.

## Kalendarz szczepień dzieci

Wiek	Miejsce	Szczepionka
Po urodzeniu	Szpital lub przychodnia HSE	Szczepionka BCG – chroniąca przed gruźlicą.
2 miesiąc	Lekarz ogólny	<b>6 w 1</b> – szczepionka przeciwko błonicy, tężcowi, krztuścowi (kokluszowi), polio, Hib ( <i>Haemophilus influenzae</i> typu B) i zapaleniu wątroby typu B – podawana w jednym zastrzyku oraz szczepionka przeciwko chorobie pneumokokowej podawana osobno.
4 miesiąc	Lekarz ogólny	<b>6 w 1</b> – szczepionka przeciwko błonicy, tężcowi, krztuścowi (kokluszowi), polio, Hib ( <i>Haemophilus influenzae</i> typu B) i zapaleniu wątroby typu B – podawana w jednym zastrzyku oraz szczepionka przeciwko meningokokom grupy C podawana osobno.
6 miesiąc	Lekarz pierwszego kontaktu	<b>6 w 1</b> – szczepionka przeciwko błonicy, tężcowi, krztuścowi (kokluszowi), polio, Hib ( <i>Haemophilus influenzae</i> typu B) i zapaleniu wątroby typu B – podawane w jednym zastrzyku oraz szczepionka przeciwko meningokokom grupy C i chorobie pneumokokowej (3 zastrzyki).
12 miesiąc	Lekarz ogólny	Szczepionka MMR – przeciwko odrze, śwince i różyczce oraz szczepionka przeciwko chorobie pneumokokowej.
13 miesiąc	Lekarz ogólny	Szczepionka przeciwko meningokokom grupy C oraz Hib ( <i>Haemophilus influenzae</i> typu B).
4–5 lat	Lekarz ogólny lub szkoła	<b>4 w 1</b> – szczepionka przeciwko błonicy, tężcowi, krztuścowi (kokluszowi) i polio oraz szczepionka MMR (przeciwko odrze, śwince i różyczce).
11–14 lat Dziewczeta w pierwszej klasie szkoły średniej	Szkoła	Td – szczepionka przeciwko tężcowi i (w niskiej dawce) błonicy. HPV – szczepionka przeciwko wirusowi brodawczaka ludzkiego (3 dawki).

## Kalendarz szczepień szkolnych

- **4–5 lat:** szczepionka 4 w 1 – przeciwko błonicy, tężcowi, krztuścowi (kokluszowi) i polio oraz szczepionka MMR (przeciwko odrze, śwince i różyczce).
- **11–14 lat:** szczepionka Td – przeciwko tężcowi i (w niskiej dawce) błonicy.
- **Dziewczeta w pierwszej klasie szkoły średniej:** szczepionka przeciwko wirusowi brodawczaka ludzkiego.

Krajowe Biuro Immunizacji i Centrum Nadzoru Ochrony Zdrowia przygotowały dla rodziców broszury z przydatnymi informacjami na temat immunizacji.

## Gdzie składać podanie

Usługi szczepienia dzieci są na ogół oferowane w szpitalu, w którym dziecko się urodziło, oraz za pośrednictwem HSE przez lekarzy ogólnych i szkolne programy szczepień.

## Znaj swoje prawa: Punkty karne (Penalty Points)

**O**trzymałem zawiadomienie od Gardy, że muszę zapłacić mandat gdyż przekroczyłem limit prędkości. W tym dniu pożyczyłem samochód sąsiadowi. Czy w tym przypadku mogę uniknąć grzywny i punktów karnych?

Ustawa o ruchu drogowym nr 2002 zakłada, że zarejestrowany właściciel prowadził pojazd w chwili domniemanego przestępstwa.

W przypadku, jeśli to nie Pan prowadził pojazd, należy wypełnić formularz załączony do wiadomości, podając imię i nazwisko oraz adres osoby, która kierowała autem. Formularz należy odesłać na Gardę razem z zawiadomieniem, które Pan otrzymał. Nie należy uiszczać żadnych opłat. Garda następnie wyśle zawiadomienie do Pańskiego sąsiada.

W przyszłości, jeśli chce Pan dowiedzieć się, czy ma jakieś punkty karne,



należy skontaktować się z Urzędem Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego (Road Safety Authority) pod numerem telefonu 1890 41 61 41 i podać swój numer prawa jazdy. Można również odwiedzić stronę: [penaltypoints.ie](http://penaltypoints.ie).

## Szwajcaria otwiera rynek pracy dla Polaków

**O**d 1 maja 2014 roku Szwajcarzy otwierają swój rynek pracy dla obywateli państw nowej UE (poza Bułgarią i Rumunią). Czy Polskę czeka boom emigracyjny, tym razem do Szwajcarii?

Zdaniem ekspertów nie. Mimo że Szwajcaria to jeden z najbogatszych krajów Europy, ze średnią płacą na poziomie 5 tysięcy euro i bezrobociem 3,4%, liberalizacja tamtejszego rynku pracy nie spowoduje większego zainteresowania Polaków. Bariere stanowią

wi przede wszystkim język. Najwięcej (około 65%) Szwajcarów posługuje się językiem niemieckim, a w Polsce znajomość tego języka deklaruje zaledwie 11% społeczeństwa. W dodatku szwajcarska odmiana niemieckiego może sprawić problemy nawet osobom, które dobrze mówią w języku Goethego.

W Szwajcarii obecnie przebywa około 30–40 tysięcy polskich obywateli, ale większość z nich ma podwójne obywatelstwo. Liczbę Polaków, którzy przyjechali do pracy można szacować na około 20 tysięcy.

# GOOD TYRE

**OPONY UŻYWANE I NOWE, OD 20 € SZTUKA, MONTAŻ GRATIS!**  
**PONAD TYSIĄC OPON W SPRZEDAŻY,**  
**OPONY DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH, VAN, I JEEP.**

**ATKINS YARD, BAILICK RD MIDLETON, CO. CORK**  
**0834244112-PRZEMEK**  
**PRZEMYSŁAW.PERSINSKI@WP.PL**

**DLA WARSZTATÓW CENY HURTOWE**



**0834244112**



## Zainteresowani pracą w Niemczech?

**14** stycznia 2014 roku FAS, wspólnie ze swoim niemieckim odpowiednikiem oraz EURES zorganizuje w Waterford spotkanie dla osób bezrobotnych zainteresowanych podjęciem pracy w Niemczech.

W spotkaniu, które potrwa około trzech godzin i będzie prowadzone w języku angielskim, będą uczestniczyli przedstawiciele niemieckiej agencji zatrudnienia prezentujący ofertę tamtejszego rynku pracy.

W tej chwili niemiecki rynek pracy potrzebuje szczególnie osób z wykształceniem technicznym, ale także kucharzy, piekarzy, szefów kuchni oraz pielęgniarek, lekarzy i stomatologów. Także kierowcy ciężarówek oraz operatorzy specjalistycznych ma-

szyn mogą liczyć na szybkie zatrudnienie oraz kursy doszkalające.

Podczas spotkania prezentowana będzie także oferta szkoleniowa, w tym możliwość nauki niemieckiego.

Osoby decydujące się na przeprowadzkę do Niemiec i podjęcie tam pracy mogą także liczyć na specjalne zapomogi przesiedleńcze oraz pomoc w aklimatyzacji w nowym kraju.

Spotkanie będzie miało charakter czysto informacyjny, jednak zaprezentowanych zostanie kilka ofert pracy z niemieckiego rynku. Ze względu na ograniczoną liczbę miejsc, należy wcześniej zgłosić swój udział w spotkaniu, wysyłając maila na adres Edward.Kavanagh@welfare.ie.

**Gdzie:** Waterford  
**Kiedy:** 14 stycznia



## Wioska Świętego Mikołaja na Wintervalu

**W** Waterford ruszył drugi Winterval, czyli największy w Irlandii zimowy festiwal z licznymi atrakcjami dla całej rodziny.

W tym roku imprezy festiwalowe potrwać aż do 31 grudnia, a wśród atrakcji znajdzie się także miejsce dla polskiej Wioski Świętego Mikołaja, gdzie będzie można nie tylko upiec pyszne pierniczki, ale także spróbować naszych tradycyjnych świątecznych potraw i poznać ofertę polskich artystów i rzemieślników tworzących w Irlandii.

Wioska Świętego Mikołaja przeniesie się tym razem do samego centrum, na róg Alexander Street i Michael Street, dzięki czemu będzie okazja do zaprezentowania polskich tradycji świątecznych szerszej publiczności. Będzie to też możliwość pokazania lokalnych wyrobów rękodzielniczych i artystycznych, które także będzie można kupić w Wiosce Świętego Mikołaja.

**Gdzie:** Waterford  
**Kiedy:** grudzień



## Mikołajki w Tuam



**W** grudniu, jak dobrze wiecie, Święty Mikołaj chodzi po świecie, niesie wielki worek prezentów wspaniałych, chce by grzeczne dzieci prezent dostały.

Corralea Court Hotel odbędzie się bal kostiumowy dla dzieci.

W programie: gry, zabawy, tańce, ciepły posiłek, niespodzianka, spotkanie z Mikołajem. Więcej informacji i zapisy pod numerem tel. 087-2921613.

**Cena biletu:** 16 euro za dziecko.  
**Gdzie:** Tuam  
**Kiedy:** 15 grudnia

My Mikołaja zaprosić chcemy, dlatego Bal Mikołajkowy organizujemy. 15 grudnia 2013 w godz. 13.00-17.00 w

## Walcz z uzależnieniem

**W**ielu Polaków straciło pracę, nie chcą wracać do ojczyzny, a poczucie beznadziei próbują złagodzić alkoholem.

Takie osoby muszą pamiętać, że z każdej sytuacji można znaleźć wyjście. I zawsze znajdują się osoby, które wyciągną pomocną dłoń. Jeśli mieszkasz w Lime-

rick i masz problemy z alkoholem, powinieneś zacząć chodzić na spotkania AA, które odbywają się w każdy czwartek przy O'Connell Street, obok kościoła Św. Augustyna. Więcej informacji pod numerem 087-6272053 lub edenaalimerick@yahoo.ie.

**Gdzie:** Limerick  
**Kiedy:** w każdy czwartek

## Nabór do nowej gromadki Skrzatów ZHP w Dublinie

**W**raz z początkiem jesieni powstała w Dublinie nowa gromadka Skrzatów Związku Harcerstwa Polskiego poza granicami kraju w Irlandii, do której cały czas trwa nabór dzieci w wieku od 4 do 6 lat.

Zajęcia odbywają się w każdą środę, o godzinie 17.45, w Bibliotece Polskiej „Biblarz”, przy 107 Amiens Street (Dublin 1). Informacji udziela drużyna Rafał Kornatka pod numerem tel. 085-1333204 lub mailowo: rafal.kornatka@zhp.ie.

**Gdzie:** Dublin  
**Kiedy:** grudzień







# SIEĆ SKLEPÓW WISŁA ŻYCZY

"ZDROWYCH, WESOŁYCH I SPOKOJNYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA  
PEŁNYCH MIŁOŚCI I RODZINNEGO CIEPŁA!"

**Przyjmujemy zapisy na świeżego karpia oraz ciasta  
W przedsprzedaży taniej!**

Oferujemy:

- Serwetki ozdobne
- Sałatki śledziowe oraz matiasy na waga
- Najszerszy w mieście wachlarz polskich słodczy i wędlin

Tylko w Wiśle stroiki z polskiego świerku  
Pięć rodzajów w wielkości  
od 20cm do 25cm średnicy



**Polska jakość, polska cena!**

Oferta bożonarodzeniowa dostępna od 14 grudnia na FB Wisła  
oraz naszej stronie [www.sklepwisla.com](http://www.sklepwisla.com)

## LIMERICK

Eastlink Business Park  
Unit 20, Ballysimon Road  
Limerick City, Ireland  
Unit 3, Denmark Street  
Limerick City, Ireland

## SHANNON

Unit 5, Bru Na Sionna  
Shannon, Co.Limerick

## WATERFORD

Unit 2, Park Road, Business  
Park (przy Peoples Park na tyłach  
Maxol Station, obok Dominos Pizza)

**Zapraszamy w niedziele handlowe na Cash& Carry w Limerick.  
15 i 22 grudnia w godzinach 11-17**





# CZYTELNIA

## Bezbarwny Tsukuru Tazaki i lata jego pielgrzymstwa

Autor: Haruki Murakami



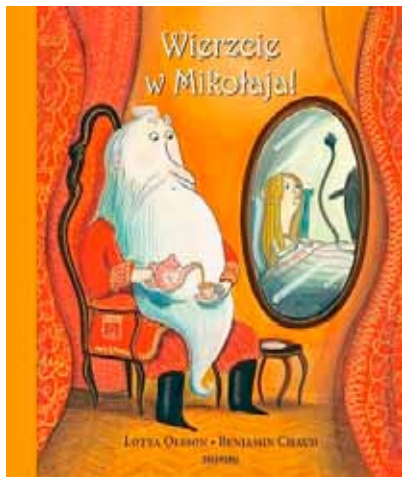
Najnowsza powieść genialnego japońskiego pisarza.

Tsukuru Tazaki ma 36 lat i jest kawalerem. Pochodzi z Nagoi, ale mieszka w Tokio, gdzie pracuje w firmie budującej dworce. Szesnaście lat temu miał czworo bliskich przyjaciół, którzy na drugim roku studiów nagle i nie wiadomo dlaczego zerwali z nim stosunki. Tsukuru bardzo ciężko to przeżył. Teraz, po latach, postanawia dowiedzieć się, co właściwie się wtedy stało. Odwiedza po kolei dawnych przyjaciół i próbuje odkryć tajemnice przeszłości. Dlatego wraca do rodzinnej Nagoi i wyrusza w podróż do Finlandii.

## Wierciec w Mikołaja!

Autor: Lotta Olsson

W tym roku przygotowania do świąt Bożego Narodzenia od samego początku nie przebiegają tak jak zawsze. Gwiazdy betlejemskie w oknach gasną i nie pomaga wymiana kolejnych żarów-



wek, choinki gubią igły, zanim zdąży się je donieść do domu, adwentowe wypieki nie wychodzą najbardziej wprawnym gospodyniom, a z okien wystawowych znikają świąteczne dekoracje. Coś jest nie tak, choć ludzie chcą wierzyć, że wszystkie te zdarzenia to zwykły zbieg okoliczności. A może ktoś z premedytacją stara się, by w tym roku nie było świąt? Tylko kto to może być i dlaczego tak mu na tym zależy? I najważniejsze: czy uda się go powstrzymać?!

## Papusza

Autor: Angelika Kuźniak



Bronisława Wajs. Po cygańsku Papusza, czyli lalka. Poetka odkryta przez Jerzego Ficowskiego i wynoszona na piedestał przez Juliana Tuwima. Jej wiersze, proste piosenki pełne tęsknoty za przyrodą, są do dzisiaj chlubą cygańskiego dziedzictwa.

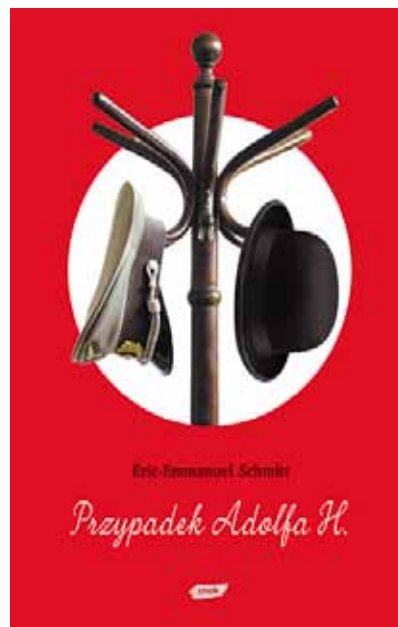
Popularność, która przyniosła jej rozgłos, szybko okazała się przekleństwem. Posądzenie o zdradę plemiennego kodeksu złamało Papuszy życie. Latami żyła w odosobnieniu i pogardzie. Ostracyzm odbił się głęboko na jej zdrowiu, również psychicznym. Gdy w 1987 roku umarła, pochowano ją z dala od cygańskich mogił.

Angelika Kuźniak dotarła do bezcennych materiałów archiwalnych, które rzucają nowe światło na los legendy cygańskiej poezji. Pamiętnik Papuszy, jej listy do Jerzego Ficowskiego czy korespondencja z Julianem Tuwimem to także nieocenione źródło informacji dotyczących realiów życia polskich Cyganów. Wędrowni z taborami, rzeź na Wołyniu, przymusowe osiedlanie, nieufność Polaków, a nade wszystko przywiąza-

nie do przyrody i wolności. Papusza to znakomita opowieść reporterska o świecie, którego już nie ma. I cenie, jaką płaci się za inność.

## Przypadek Adolfa H.

Autor: Eric-Emmanuel Schmitt



Co by było, gdyby Adolf Hitler dostał się na Akademię Sztuk Pięknych? Na to pytanie próbuje odpowiedzieć francuski powieściopisarz i dramaturg Eric-Emmanuel Schmitt, autor uwielbianych przez czytelników książek „Oskar i pani Róża” oraz „Pan Ibrahim i kwiaty Koranu”.

W „Przypadku Adolfa H.” przedstawia podwójny portret tytułowego bohatera. Widzimy Hitlera – zbrodniarza, znerwicowanego tyra, którego doskonale znamy z niechlubnych kart historii XX wieku. Autor pokusił się też o stworzenie alternatywnej wersji wydarzeń. Poznajemy Hitlera – artystę, surrealistycznego malarza, mężczyznę szczęśliwego, który odnalazł swoje miejsce w życiu. Obie fabuły biegają równoległe. Fakty przeplatają się z historią, która mogła się zdarzyć...

Czy decyzja wiedeńskiej uczelni wpłynęła na bieg dziejów? Czy losy świata mogły potoczyć się inaczej? Czy jedno wydarzenie jest w stanie zmienić człowieka? Co decyduje o ludzkich wyborach moralnych? W napisanym z rozmachem i swadą „Przypadku Adolfa H.” Eric-Emmanuel Schmitt, filozof z wykształcenia, stawia pytania o przyczynę i naturę zła. Zwraca uwagę, że każdy z nas ma w sobie zarówno jasną, jak i ciemną stronę – i lepiej o tym pamiętać.

Pisanie tej książki dużo mnie nauczyło – wyznaje w postawie sam autor. Dopóki nie rozpoznamy, że łajdak i zbrodniarz kryją się w głębi nas samych, będziemy żyć w pobożnym kłamstwie. Kim jest łajdak?

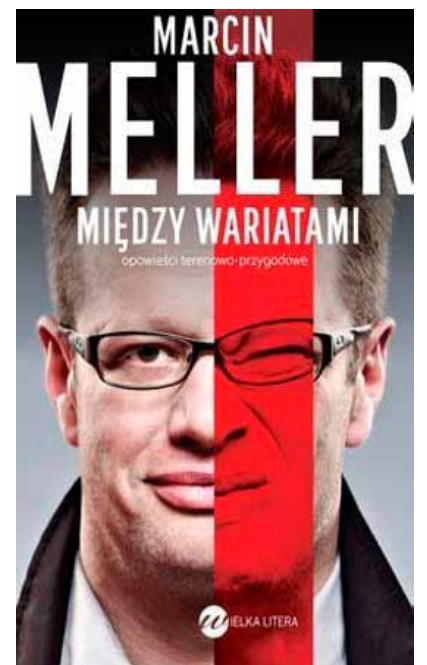
Kimś, kto w swoich oczach nigdy się nie myli. Kim jest zbrodniarz? Kimś, kogo czyni lekceważą istnienie innych. W sposób nieuchronny te dwie siły ciężenia istnieją we mnie, mogą im ulec.

## Między wariatami. Opowieści terenowo-przygodowe

Autor: Marcin Meller

W jakich okolicznościach Marcin Meller został uznany za asystenta generała wojska polskiego? Z jakiego powodu udawał rannego oficera polskiego batalionu? Dlaczego księgowość w „Polityce” nie rozliczyła mu kartonu wódki z promu? Dlaczego ważni politycy dzwoniли do jego ojca, aby zmusił syna do wycofania tekstu z druku?

Od reportaży o wyprawie z kibolami Legii do Goeteborga po wojnę Ducha Świętego w Ugandzie – „Między wariatami. Opowieści terenowo-przygodowe” to wybór najlepszych tekstów popularnego dziennikarza. Marcin Meller potrafi w dwóch zdaniach dotrzeć do sedna spraw. Zuchwale tropi absurd i paradoks współczesnego świata, konfrontuje kulturę zachodnią z tradycjami krajów Wschodu, w zdarzeniach życia codziennego dopatruje się uniwersalnych zasad. A wszystko opowiada z właściwym sobie humorem, dystansem, ciętym językiem. Uzupełnia historie o prywatne dygresje, zamieszcza też komentarze przyjaciół i wrogów. W książce znalazły się nie tylko felietony i reportaże publikowane w prasie, lecz również teksty zdradzające kulisy pracy dziennikarza. Możemy przeczytać o reakcjach na kontrowersyjne wypowiedzi autora, poznajemy też dalszy ciąg wydarzeń sprzed lat.







# Zdrowych świąt



AGNIESZKA GREGORCZYK

**Z**aciśnij swoje dłonie w luźną pięść, złóż je razem i przyjrzyj się im dokładnie. Taką pojemność miałby Twój żołądek. Miałby, gdyby był zdrowy, lub gdybyś go nie rozciągnął do rozmiarów dwóch złożonych rękawic bokserskich.

Święta najbardziej lubią dzieci lub dorośli, którzy dziecięcości się nie wyzyli, bądź nabyli ją w cudownych okolicznościach przyrody. Nieustających oczywiście. Dzieci jednakże nie dźwigają zakupów, nie stoją „przy garach”. Jednak najgorsze z tego wszystkiego przecież jest... wymyślanie menu. Dla niektórych to przystawia pestka, a dla „jedzących wszystko mięsożerców” udreka i siódme poty.

Tak naprawdę święta powinny kojarzyć się z dobrym jedzeniem, z suto nakrytymi stołami. Domy powinny pachnieć przyprawami zza mór – goździkami, cynamonem i wanilią, albo darami runa leśnego – czy to jałowcem czy suszonymi prawdziwkami.

No tak... Wróćmy jednak do rzeczywistości, a w zasadzie porozmawiajmy o zmianie tej rzeczywistości na zdrowszą. Wszak nadal nie przestałeś się dziwić pierwszemu zdaniu. Może nawet oderwałeś się, Drogi Czytelniku, od tekstu, dłonie ponownie złączyłeś i nadziei się nie możesz, że ta pojemność żołądka jest tak ograniczona. A w zasadzie była, bo teraz ścianki się poszerzyły, napięły, rozciągnęły i być może kilka takich pięści by się zmieściło.

Święta powinny być pachnące i wy-czekane niecierpliwie także dlatego, że poprzedzone mają być czymś, czego ze wszech miar nie lubisz i nie lubi tego nowoczesne i konsumpcyjne społeczeństwo – wyrzeczeniem, ograniczeniem, lub – uwaga, padnie straszne słowo – z postem. Proponuję przed świętami zmierzyć się ze sobą, udowodnić sobie, że nasza wola jest silniejsza niż apetyt. Że to umysł kontroluje ciało, a nie odwrotnie. Można przywrócić dawną tradycję i zamiast z niej rezygnować, nadać jej nowe znaczenie. A to wszystko oczywiście w oczekiwaniu na świąteczne menu.

A świąteczne menu niech składa się z produktów jak najmniej przetworzonych. Kupujmy warzywa, owoce i strączki tak jak je natura stworzyła. Dajmy ewentualnie zarobić młynarzowi i pozwólmy mu zrobić kaszę ze zboża, ewentualnie poprośmy Dziadka Mroza, by owoc dla nas zamroził tuż po zerwaniu. Możemy wyluskać orzechy z łupinek, mleko „wydoić” z kokosa, a nawet coś wysuszyć na słońcu na deser (może jakieś daktyle, morele czy śliwki?). Dopuścimy do naszej kuchni także prasę, by wycisnęła nam olej z oliwek. I ewentualnie wyślijmy rybaka w morze po coś świeżego.

Tutaj sugeruję przerwę na pewną wprawkę, która przyda się na przyszłość. Drogi Czytelniku, czas zacząć ćwiczyć wyobraźnię. Pewnie w pierwszym odruchu krzykniesz głośno: „Nie wyobrażam sobie... śniadanka bez tosta! Nie zjeść steku codziennie?! Nie zjeść kanapki z chleba pszennego?! Nie zrobić galarety na imieniny?! Przestać kupować chipsy?! Żuć gumy?! Zrezygnować z mleka?! Bekonu sobie nie usmażyć?! Albo schabowego?!”

A teraz pozwól działać wyobraźni. Jesteś zdrowy, energiczny, uśmiechnięty, bez migreny, astmy, wysypki, żadnych hormonalnych huśtawek, bez szalejącej tarczycy, z normalnym poziomem cukru i cholesterolu. Zmarszczki przestały się pojawiać, paznokcie przestały się łamać, a włosy lśnią niczym loki Rospunka. Duszności zniknęły, nadciśnienie odeszło do historii, a waga spada. Marzenia są w zasięgu ręki. Wystarczy zostawić w sklepie wszystko, co ma w składzie coś, czego nie znasz. Wystarczy odstawić puszkowe żarcie.

Myśl o tym, co w siebie wkładasz i zrób psikusa tym, którzy chcą na Tobie zarobić najpierw Cię trując, a potem Cię lecząc. Im wszystkim należy się gest Kozakiewicza. Poświęć kilka chwil nie na poszukiwanie kolejnego lekarstwa na swoją dolegliwość, ale na przeczytanie tego, jakie to nowe niesamowite konserwanty wpakowano, ile cukru wspano i ilu barwników użyto w Twoim jedzeniu.

Ale wróćmy do świątecznej kuchni i wyobraźmy sobie zapach rozgrzewających zmysły przypraw: kolendry, kminu rzymskiego, cynamonu i kozieradki, które wraz z kilkoma innymi składają się na mieszankę curry. Tak mogą pachnieć nasze domy w święta, po trady-

cyjnej polskiej i wegańskiej wieczerzy wigilijnej.

Sos curry

Zmiksować w blenderze: czubatą łyżkę przyprawy curry, mleko kokosowe (najszybciej z puszki, choć zachęcam do samodzielnego rozłupania kokosa), 3–4 ząbki czosnku, 2-centymetrowy kawałek imbiru lub łyżeczka imbiru w proszku, sól do smaku (2 szczypty), opcjonalnie – krojona lub suszona kolendra i natka pietruszki.

Opcja rybna

W żaroodpornym naczyniu ułożyć filety, bądź całe oczyszczone i umyte ryby. Zalać sosem curry. Włożyć do gorącego piekarnika na 40–50 minut, w zależności od wielkości ryb. Sos powinien wrzeć, dlatego sprawdzać czy nie wyparował, ewentualnie podlewać bulionem warzywnym lub wodą.

Opcja warzywna

W parowarze ułożyć różyczki kalafiora, brokuła, marchewkę, cukinię, bakłażana, fasolkę, groszek zielony. Najtwardsze warzywa układamy na dole, najdrobniejsze wraz z cukinią – na górze, lub sukcesywnie dodajemy mniejsze i delikatniejsze warzywa. Zeszklić na dużej patelni lub w płaskim garnku na oliwie z masłem cebulę pokrojoną na piórka, dodać miks curry z blendera, passatę pomidorową z kartonika lub stoika. Gotować przez 2 minuty, dodać warzywa i potrzymać chwilę na ogniu. Można dodać ugotowaną ciecierzycę (najlepiej ją zalać wodą na noc i dopiero potem ugotować).

Obie opcje dopełni ryż gotowany z kurkumą

Do garnka z przykrywką wlać 1,5 kubka wody, posolić, dodać łyżkę oliwy z oliwek i 2–3 szczypty kurkumy. Zamieszać, zagotować i dodać 1 kubek ryżu. Zmniejszyć temperaturę pod garnkiem. Trzymać pod przykryciem do czasu, gdy ryż wchłonie całą wodę.

W Święta Bożego Narodzenia życzę czasu do zadumy nad życiem i jego jakością, wyobraźni i silnej woli w nadchodzącym zdrowszym 2014 roku! Do zobaczenia w karnawale!

**KIERUNEK IRLANDIA**  
 CODZIENNE INFORMACJE  
[www.kierunekirlandia.eu](http://www.kierunekirlandia.eu)  
**CODZIENNIE NAJNOWSZE WYDARZENIA**  
 Living in Ireland





# Mróz

RATHMINES

101 RATHMINES ROAD LOWER DUBLIN 6

**SPOKOJNYCH  
WESOŁYCH ŚWIĄT**

ŻYCZY  
SKLEP MRÓZ RATHMINES



**ZAPRASZAMY DO NASZEGO SKLEPU**

**PONIEDZIAŁEK - SOBOTA 10-20 NIEDZIELA OD 11-18**



# To dopiero początek Nawatki



MACIEJ WEBER

**D**obrze zacząć, to w przypadku selekcjonerów polskiej reprezentacji piłkarskiej, sztuka nie do opanowania. Od 16 lat żaden nie wygrał meczu w debiucie. Nie wygrał też Adam Nawatka. Wynik 0:2 ze Słowacją i 0:0 z Irlandią na własnych stadionach to zdecydowanie kiepski początek pracy.

Kiedy w 1997 roku Janusz Wójcik w pocie czoła, dzięki bombie Krzysztofa Ratajczyka wygrywał w Warszawie 1:0 z przeciętnymi Węgrami, mało kto się spodziewał, że wygranie meczu w debiucie dla kolejnych selekcjonerów stanowić będzie aż takie wyzwanie. Co prawda poprzednicy, czyli Władysław Stachurski oraz Antoni Piechniczek zaczęli od 0:5 i 0:2, ale potem Krzysztof Pawlak zwyciężył 4:1 (jego jedyny mecz), a potem był (tak trzeba na to patrzeć z perspektywy lat) sukces Wójcika.

Następnie Jerzy Engel zaczął od 0:3 z Hiszpanami, Zbigniew Boniek potknął się 1:1 w Szczecinie z Belgami. Paweł Janas zaczął od remisu 0:0 z Chorwacją. Potem pokonał 3:0 Macedonię i w ogóle nie stracił gola w czterech pierwszych spotkaniach. Nie zmienia to jednak faktu, że w debiucie nie wygrał. Leo Beenhakker wystartował nawet dwiema porażkami – 0:2 z Duńczykami i 1:3 z Finami, na początek bardzo udanych przecież później eliminacji mistrzostw Europy. Franciszek Smuda zaczął jak Wójcik na stadionie Legii, ale wynikiem było odwrotnie, bo 0:1 z Rumunią. Waldemar Fornalik przegrał na wyje-



dzie 0:1 ze słabą Estonią. Nawatka miał zacząć inaczej.

**Kiepsko w obronie, kiepsko w ataku** Zbigniew Boniek (tym razem już w roli prezesa PZPN) pracę nieoficjalnie zaproponował mu pół roku temu, czekali tylko na koniec eliminacji. Skończyły się tak, jak musiały, czyli 0:1 z Ukrainą oraz 0:2 z Anglią, co musiało oznaczać zmianę selekcjonera. Nawatka miał być przeciwieństwem Fornalika. Stanowczy, zdecydowany, trener silnej ręki. Miał w końcu dotrzeć do Roberta Lewandowskiego i odblokować jednego z najlepszych napastników na świecie tak, by także w kadrze zaczął strzelać gole. Trener urozmaicił zawodnikom zgrupowanie. Zabrał ich na wspinaczkę po ściankach, później na strzelnicę. Trafianie z karabinka to niestety było wszystko, co się re-

rezentantom w tych meczach udało. Doliczając dwa mecze za kadencji Fornalika, kadra nie strzeliła gola już w czterech kolejnych spotkaniach. I po sposobie, w jaki do strzelania się zabierała, nie widać symptomów, by to niedługo diametralnie miało się zmienić.

Słowacja na debiut to idealny rywal. O tyle przyzwoity, że to nie San Marino. A na tyle przeciętny, że nie trzeba przed nim drżeć jak na przykład przed Hiszpanią. Idealny, by po średniej grze wygrać 1:0. Nie po raz pierwszy jednak okazało się, że mamy katastrofalną obronę i nie ma znaczenia, kto akurat stoi na bramce. Wieści o tym, że Artur Boruc i Wojciech Szczęsny przez najbliższe miesiące rywalizować będą o to, kto na stałe zajmie reprezentacyjne miejsce między słupkami, nie mają większego znaczenia. Skoro jednemu i drugiemu rywalowi strzelają z trzech metrów bramkę, to

trudno powiedzieć, by któryś miał coś do powiedzenia.

Przed rokiem obaj stali po potowie w pamiętnym meczu z Irlandią w Dublinie. Wtedy było 2:0 dla Irlandczyków, obaj solidarnie puścili po bramce. W Poznaniu w tym meczu stał Szczęsny. Trudno powiedzieć, czy to pocieszające, że rywale mu nie zagrozili, bo nasi też nie zagrozili nikomu. Kiepsko to wszystko wygląda. A tak na „pocieszenie” można dodać, że Słowakom, którzy ograli Polaków, nie dała się pokonać słaba Granada.

#### Powołania po znajomości

Trener Nawatka, inaczej niż jego dwóch poprzedników, w dużym stopniu dał szansę polskim ligowcom. Wzbudziło to uzasadnione wątpliwości, chociaż w przeszłości Beenhakker wyciągnął z polskiej ligi Pawła Golańskiego i Grze-






gorza Bronowickiego, a później oni nie dali się zjeść w kasy słynnemu Ronaldo. Nawatka był przez pewien czas w sztabie Beenhakkera, więc nic dziwnego, że poszedł podobnym tropem. Na razie nikogo jednak nie wykreował. Inna sprawa, że nie mieliśmy aż tak wymagającego rywala jak Portugalia.

Gorzej, że selekcjoner w dużej mierze daje szansę graczom, z którymi miał do czynienia w Górniku Zabrze. Czyli jakby po znajomości. W tych dwóch spotkaniach ze Słowacją oraz Irlandią wypróbował bodaj sześciu takich zawodników. Dla wszystkich, względnie prawie wszystkich, mecze kadry to zbyt duży rozmiar kapelusza i trudno budować nadzieję na przyszłe sukcesy na tego rodzaju wątych podstawach.

Nawatka, oprócz licznych racjonalizatorskich pomysłów, dał też do zrozumienia, że u niego będzie zupełnie inaczej niż u poprzednika. Zakwestionował między innymi pozycję kapitana zespołu. Do tej pory był nim Jakub Błaszczykowski, a nowy selekcjoner stwierdził, że zastanowi się i wybierze, kto tak naprawdę zastępuje na opaskę. Tym bardziej, że Błaszczykowski raczej nie lubi się z Lewandowskim, a to oni mają w tej drużynie najwięcej do powiedzenia. Ostatecznie stanęło na tym, że drużynę na mecz będzie wyprowadzać ten, kto ma na

koncie najwięcej występów. Sprytnie zagranie, bo najwięcej ma Błaszczykowski, więc nic tutaj się nie zmieniło. Niby trener zasugerował, że decyduje, a zostawił to po staremu. Po dwóch meczach trudno oceniać selekcjonera. Ale w sumie na początek Nawatka nieco nawalił.

Można się tuziż, że coś w polskiej piłce się zmieni. Można mieć nadzieję, że do pierwszej reprezentacji trafią gracze z młodzieżówki, która w swoich eliminacjach ogrywa Greków, Turków czy Szwedów, a więc całkiem liczące się nacje. Z drugiej strony złudne to nadzieje. Arkadiusz Milik strzelił aż dziewięć goli w tych eliminacjach, natomiast w Niemczech w swojej drużynie klubowej grzeje ławkę, zaś w dorosłej kadrze porządnie jeszcze się nie sprawdził. Główny stoper tego zespołu – Mariusz Kamiński zagrał u Nawatki ze Słowakami i wypadł błado.

Tak naprawdę główną nadzieją jest to, że UEFA ciągle poszerza skład finalistów mistrzostw Europy. W następnych zagrają już 24 zespoły, a nie 16. I nawet to, że będziemy losowani dopiero z czwartego koszyka, może nam nie zaszkodzić. Awans może dać nawet trzecia lokata w grupie. Optymiści twierdzą, że przy takim układzie sztuka będzie nie awansować. Realisci dodają jednak: „Polak potrafi”. 

**BILETY ONLINE WWW.GAZETA.IE**  
**NAJWIEKSZY W IRLANDII! POLSKI**  
**BAL SYLWESTROWY** 

Taylor's Three Rock Grange Road, Rathfarnham Dublin 16  
 Zabawa potrwa od 19:00 do 2.30

**Sylwester 2013/2014**  **Z radiem PLKA**

*Bal Sylwestrowy z oprawą muzyczną DJ-a. Muzyka wczoraj i dziś!*

**MENU**  
 \*\*\*\* ZIMNA PLYTA \*\*\*\*

- 1) POLMISEK MIESZANY WEDLIN
- 2) POLMISEK SEROW
- 3) MIX PIKIJ ( OGOREK KONSERWOWY PAPIRZYKA KONSERWOWA PIECZARKI KONSERWOWE)
- 4) SALATKA MAKARONOWA Z PESTO BAZYLIOWYM I WLOSKIMI SUSZONYMI POMIDORAMI Z PARMEZANEM
- 5) POMIDORY Z ZIELONYM OGORKIEM I CZERWONA CEBULKA
- 6) JAJA Z SOSEM TATARSKIM I SZCZYPIORNIEM
- 7) GARNUSZEK SMALCU Z OGORKAMI KISZONYMI PIECZYWO I MASELKO
- 8) SALATKA GRECKA ( SER FETA CZARNE OLIVKI) LENKI SOS VINEGRETTE

\*\*\*\* PIERWSZA CIEPLA KOLACJA \*\*\*\*

KREH Z BROKULOW Z PRAZONYMI MIGDALAMI  
 GRILLOWANA PIERS Z KURCZAKA W KREMOWO GRZYBOWYM SOSIE NA BAZIE BIALEGO WINA  
 PUREE ZIEMNIACZANE, BUKIET WARZYW

\*\*\*\* DRUGA CIEPLA KOLACJA \*\*\*\*

ZUREK STAROPOLSKI Z BIALA PARZONA KIELBASKA  
 PONADTO  
 1 LITR SOKU NA PARE,  
 3 RODZAJE CIASTI,  
 LAMPKA SZAMPANA O POLNOCY  
 A PRZY WEJSCIU - PROCENTOWA NIESPODZIANKA OD ORGANIZATOROW!  
 WSZYSTKO DOMOWEJ ROBOTY!

**Bilety dostępne w cenie 80e/osoba**  
**WSZYSTKIE DRINKI PO 5 EURO**



*Bar, Muzyka, Tancerze, Kultúra, Bezpieczeństwo, Catering, Najwyższy poziom obsługi zapewniona*

EST. 2006

**goh**

**BAKE HOUSE**



**Kancelaria Prawnicza  
Finbarr A. Murphy & Company  
Solicitors  
8 Washington Street, Cork**



- ✓ Odszkodowania po wypadkach w miejscu pracy
- ✓ Wypadki drogowe
- ✓ Wypadki w miejscach publicznych
- ✓ Poświadczenia tożsamości, akty notarialne, upoważnienia
- ✓ Przenoszenie własności, umowy mieszkaniowe
- ✓ Sporządzanie testamentów
- ✓ Prawo rodzinne
- ✓ Prawo pracy
- ✓ Porady prawne

Telefon: 021 427 3472, 086 846 1547

Fax: 021 427 4512

**Kontakt w języku polskim:**

083 177 1392, [fmurphy@famurphyco.ie](mailto:fmurphy@famurphyco.ie)

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty



**Paul W Tracey  
Solicitors**

**KANCELARIA  
PRAWNA**



**WYPADKI ORAZ OBRAŻENIA**

- wypadki drogowe
- obrażenia w pracy
- wypadki w miejscach publicznych
- porady w sprawie obrażeń osobistych\*

**WYKROCZENIA DROGOWE**

- jazda pod wpływem alkoholu
- niebezpieczna jazda



\* W sprawach spornych adwokat nie może obliczać honorarium albo innych opłat i kosztów wynagrodzenia w stosunku do zasądzonych albo wynegocjonowanych warunków.

**Zadzwoń: Agnieszka Siwiera 085 150 26 26**

Paul W Tracey Solicitors 34 Westmoreland Street, Dublin 2, Ireland.  
T : +353 1 649 9900 W : [www.prawne.ie](http://www.prawne.ie) E : [polishteam@traceysolicitors.ie](mailto:polishteam@traceysolicitors.ie)





## Drodzy Klienci!

Niech magiczna moc Wigilijnego Wieczoru,  
Przyniesie Wam spokój i radość.

Niech każda chwila Świąt Bożego Narodzenia,  
Żyje własnym pięknem.

A Nowy Rok 2014 obdaruje Was,  
Pomyślnością i szczęściem.

Życzymy Wam Najpiękniejszych Świąt Bożego Narodzenia  
i niech spełniają się Wasze marzenia!

*Życzą właściciele i pracownicy*



Carrigaline

oraz



*Fruit & Vegetables*  
P.R.DISTRIBUTION

### Oferta Świąteczna

kapusta kiszona z beczki b/marchwi **0,89kg**

karp świeży (nie mrożony wypatroszony) z głową **5,65/kg**

burak czerwony **1,35**

płaty sędziowe a`la Matjas **4,75kg**

koncentrat buraczany 1,5l **1,35/szt**

oraz świeże warzywa polskie, susz owocowy na wagę  
i wiele innych produktów świątecznych w konkurencyjnych cenach



**kontakt: 0871166727**



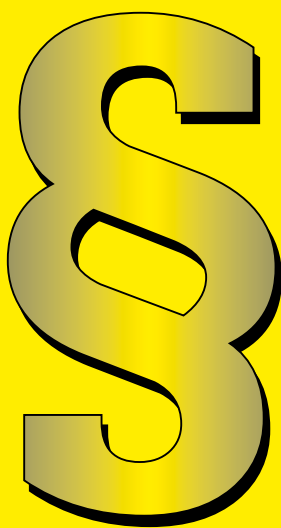
**SKARBY** **NATURY**

Nasze chleby produkowane są na naturalnych zakwasach piekarskich i bez żadnych polepszaczy chemicznych. Stosowana przez naszą firmę unikalna technologia kontrolowanej fermentacji oparta na laboratoryjnie wyselekcjonowanych żywych kulturach bakteryjnych z rodziny *Lactobacillus brevis* plantarum i *san francisco* zapewnia, że nasze produkty są źródłem naturalnego kwasu mlekowego L+. Codzienne spożywanie chleba obfitego w ten naturalny składnik gwarantuje odtwarzanie naturalnej flory bakteryjnej organizmu, zapobiega powstawaniu chorób nowotworowych przewodu pokarmowego, leczy przewlekłe schorzenia żołądka, nerek, wątroby i trzustki. Jest źródłem wielu cennych dla zdrowia składników odżywczych i minerałów.

**Sięgnij po Skarby Natury Zapraszamy właścicieli sklepów do współpracy 0877907544**

**Wypadki w pracy, drogowe oraz w miejscach publicznych  
Prawo pracy • Nieruchomości, przeniesienie własności**

**www.prawnik.ie**



**01 49 100 10**

**085 PRAWNIK**

**085 7729645**

**Monika El Amki, Sylwia Kolasińska, Monika Szubert,  
Katarzyna Mastyło, Dagmara Konieczna, Paweł Sobol**

Maguire McClafferty Solicitors, 8 Ontario Terrace, Portobello Bridge, Dublin 6

Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty